



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Használati útmutató
Navodila za uporabo

AMBIANO®

Mikrowelle

**Four à micro-ondes | Forno a microonde |
Mikrohullámú sütő | Mikrovalovna pečica**



Deutsch06
Français 27
Italiano51
Magyar 73
Slovensko.. 95



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-/Hofer-Produkt.

Ihr ALDI-/Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-/Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at bzw. www.aldi-service.ch.

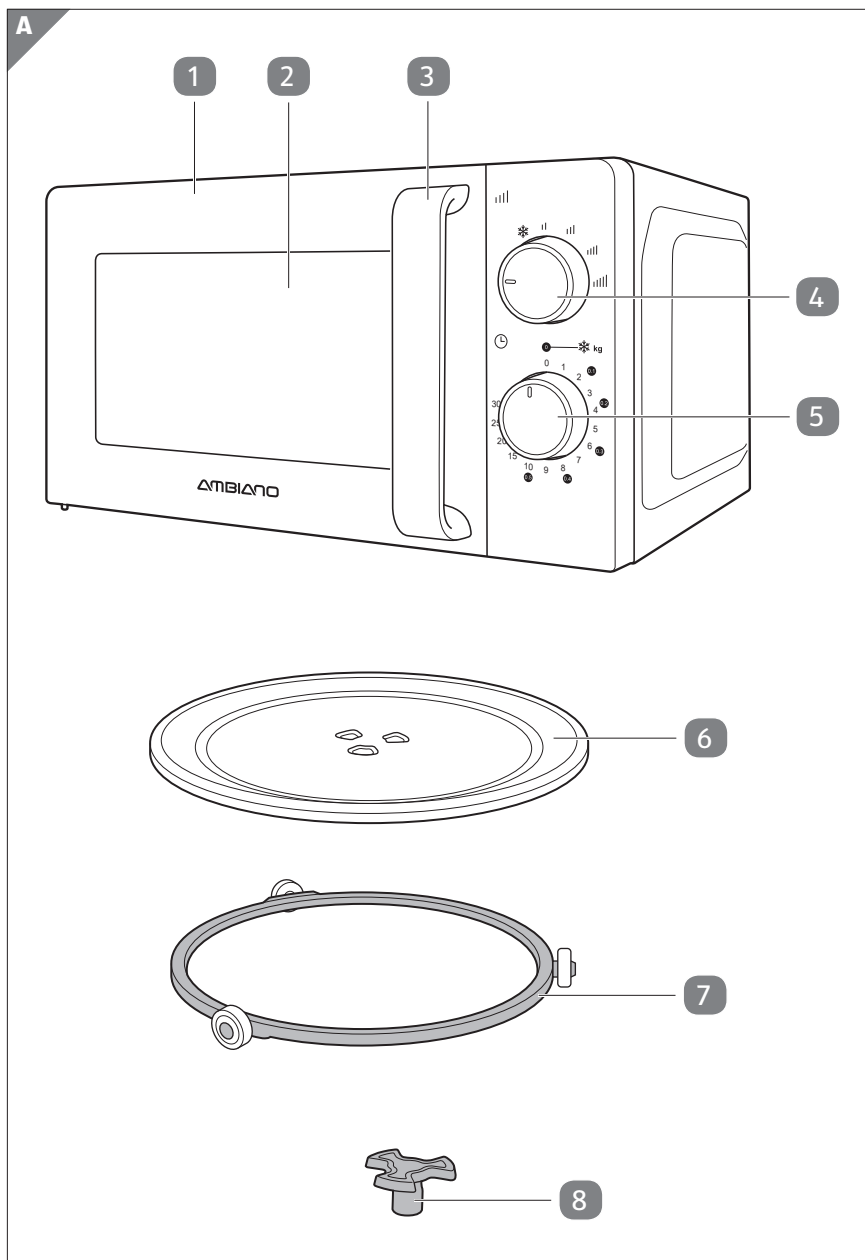


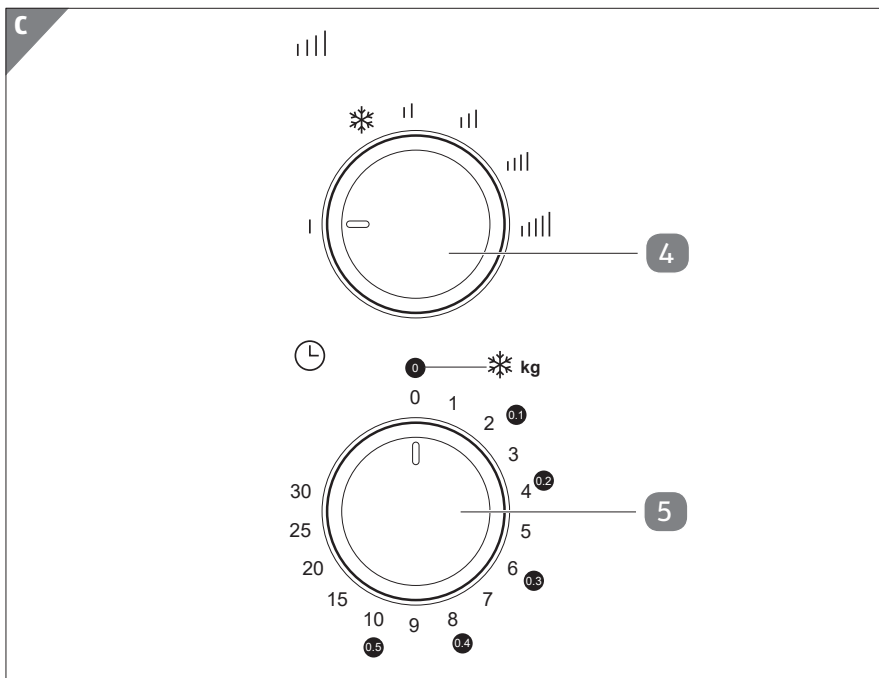
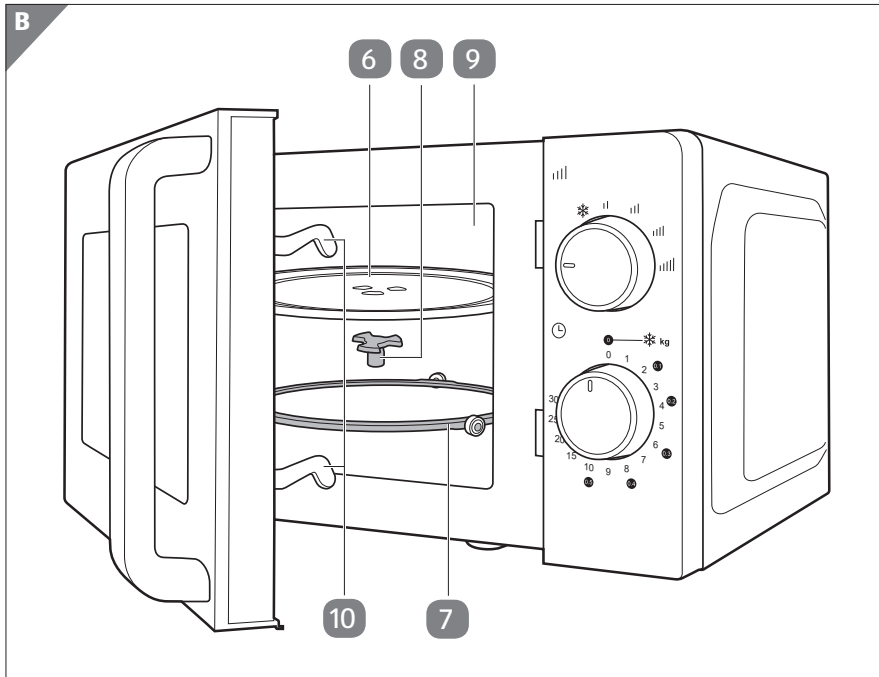
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	4
Komponenten	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
Symbolerklärung.....	8
Sicherheit	8
Hinweiserklärung.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	9
Zusätzliche Hinweise zum Erwärmen von Lebensmitteln ...	15
Info über Mikrowellen	16
Mikrowellentaugliche Materialien	17
Geeignete Materialien.....	18
Übersicht über geeignete Materialien	18
Größe und Form von mikrowellentauglichen Behältern ...	18
Bedingt geeignete Materialien	18
Erstgebrauch	19
Produkt und Lieferumfang prüfen	19
Grundreinigung.....	19
Zubehör einsetzen	20
Bedienung	20
Lebensmittel erwärmen oder auftauen.....	21
Aufwärmvorgang stoppen	22
Garzeit einstellen	22
Reinigung	22
Aufbewahrung	24
Fehlersuche	25
Technische Daten	25
Konformitätserklärung	26
Entsorgung	26
Verpackung entsorgen.....	26
Produkt entsorgen.....	26
Garantiekarte - AT	115
Garantiebedingungen	116
Garantiekarte - CH	117
Garantiebedingungen	118

Lieferumfang/Contenu de la livraison/Dotazione/A csomag tartalma/Vsebina kompleta





Komponenten

- 1 Tür
- 2 Sichtfenster
- 3 Griff
- 4 Leistungsdrehregler
- 5 Timer-Drehregler
- 6 Drehteller
- 7 Rollenring
- 8 Welle
- 9 Garraum
- 10 Türverschluss

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.

Das Gerät darf nicht in einem Schrank eingebaut werden.
Dieses Produkt ist für die Verwendung im Haushalt und für ähnliche Anwendungen bestimmt. Beispiele:

- Teeküchen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- landwirtschaftliche Betriebe;
- durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Frühstückspensionen

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Mikrowelle (im Folgenden „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Benutzung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zur späteren Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zum Auftauen und Erwärmen von Lebensmitteln vorgesehen. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol liefert Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Gebrauch.



Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle geltenden Bestimmungen des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sind lebensmittelecht. Der Geschmack und Geruch Ihrer Lebensmittel werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.



Die Oberflächen von mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräten können sehr heiß sein.

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Klasse-B-Gerät der Gruppe 2.

- ISM-Gerät der Gruppe 2: Gruppe 2 beinhaltet alle ISM-Geräte, in denen absichtlich Hochfrequenzenergie in Form von elektromagnetischer Strahlung erzeugt und/oder verwendet wird, sowie EDM- und Lichtbogenschweißanlagen.
- Bei Geräten der Klasse B handelt es sich um Geräte, die für die Verwendung in häuslichen Umgebungen oder Umgebungen geeignet sind, die an ein Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das der Versorgung von zu Wohnzwecken genutzten Gebäuden dient.



Stromschlaggefahr!

Eine fehlerhafte Elektroinstallation, eine zu hohe Netzspannung oder eine falsche Bedienung kann einen Stromschlag verursachen.

- Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine leicht zugängliche Steckdose an, sodass Sie es bei einem Problem schnell vom Stromnetz trennen können.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Schließen Sie das Produkt nur mithilfe eines Sicherheitssteckers mit 13-A-Sicherung an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Netzsteckdose mit einer Spannung von 230–240 V ~50 Hz an.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder wenn das Netzkabel oder der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen gewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht unter dem Produkt oder über heiße Oberflächen oder scharfe Kanten verläuft.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine geeignete Fachwerkstatt. Bei eigenhändig durchgeführten Reparaturen, falschem Anschluss oder falscher Bedienung verfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung.
- Tauchen Sie das Produkt oder das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Schützen Sie das Produkt vor Wassertropfen oder Wassersprühstrahlen. Wenn das Produkt nass wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Stecker an.
- Transportieren, ziehen oder tragen Sie das Produkt nie am Netzkabel.
- Halten Sie das Produkt und das Netzkabel von offenen Flammen und heißen Oberflächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht, und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten Räumen oder im Regen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht so, dass es in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.

- Greifen Sie nie nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht verwenden, wenn Sie es reinigen oder wenn eine Störung vorliegt.



Verletzungsgefahr!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht durch Kinder vorgenommen werden, sofern sie nicht älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.
- Halten Sie Kinder unter acht Jahren vom Produkt und Netzkabel fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Kunststoffverpackung spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



Gefahr durch Mikrowellenenergie!

Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen kann dazu führen, dass Sie gefährlicher Mikrowellenenergie ausgesetzt sind.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt mit offener Tür in Betrieb zu nehmen, die Sicherheitsverriegelungen (Türverschlüsse) zu manipulieren oder Gegenstände in die Öffnungen der Sicherheitsverriegelungen zu stecken.
- Platzieren Sie keine Gegenstände zwischen der Tür und der Vorderseite und vermeiden Sie die Ablagerung von Lebensmitteln oder Reinigungsmitteln auf den Dichtungsflächen.
- **WARNUNG:** Wenn die Tür oder Türdichtungen beschädigt sind, darf das Produkt erst wieder in Betrieb genommen werden, nachdem es von einer kompetenten Person repariert wurde.
- Entfernen Sie keine Abdeckungen vom Innenraum des Produkts oder die Innenfolie des Sichtfensters an der Tür.
- **WARNUNG:** Wartungs- oder Reparaturarbeiten, bei denen Abdeckungen zum Schutz vor Mikrowellenenergie entfernt werden, dürfen nur durch kompetente Personen durchgeführt werden. Andernfalls besteht Gefahr.



Explosions- oder Brandgefahr!

Ein unsachgemäßer Betrieb des Produkts kann zu einer Explosion oder zu einem Brand führen.

- Das Produkt kann nur zum Auftauen oder Erwärmen geeigneter Lebensmittel in mikrowellentauglichen Behältern verwendet werden. Metallbehälter für Speisen und Getränke sind bei der Mikrowellenzubereitung nicht zulässig.
- Das Produkt dient dem Aufwärmen von Speisen und Getränken. Das Trocknen von Speisen oder Kleidung und Aufwär-

men von Wärmekissen, Hausschuhen, Schwämmen, feuchten Tüchern und dergleichen kann zu einer Verletzungs-, Entzündungs- und Brandgefahr führen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht zu Lagerzwecken. Lassen Sie bei Nichtgebrauch keine Papierprodukte, Kochutensilien oder Lebensmittel im Garraum.
- Nehmen Sie das Produkt nicht leer in Betrieb. Wenn keine Lebensmittel oder kein Wasser zur Energieabsorption vorhanden sind bzw. ist, kommt es zu einer dauerhaften Reflexion der Energie im Garraum, was wiederum zu Überhitzungen und Beschädigungen führt.
- Erwärmen Sie Wasser, Öl oder Fette nicht zusammen. Der Ölfilm schließt den Dampf ein und kann eine Eruption verursachen.
- **WARNUNG:** Flüssigkeiten und andere Lebensmittel dürfen nicht in verschlossenen Behältern aufgewärmt werden, da sie explodieren können. Entfernen Sie daher vor dem Aufwärmen immer die Dichtung an Flaschen und verschließbaren Behältern, beispielsweise an Babyflaschen.
- Füllen Sie den Behälter nicht ganz voll und wählen Sie einen Behälter, der oben breiter ist als unten, um ein Überkochen der Flüssigkeit zu verhindern. Verwenden Sie keine Flaschen mit engem Hals.
- Platzieren Sie immer einen Glas- oder Keramikstab in zu erwärmenden Flüssigkeiten. Dies verhindert ein plötzliches Aufkochen der Flüssigkeit.
- Wenn das Produkt Rauch abgibt, schalten Sie es aus, oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie die Tür geschlossen, um die Flammen zu ersticken.



Verbrennungsgefahr!

Beim Gebrauch des Produkts können das verwendete Zubehör, die Behälter und die erwärmten Lebensmittel sehr heiß sein.

- Die berührbaren Oberflächen des Produkts und des Zubehörs können während des Gebrauchs sehr heiß werden. Stellen Sie sicher, dass Sie sie nicht mit bloßen Händen berühren, um Verbürhungen zu vermeiden.
- Die Mikrowellenerwärmung von Getränken kann zu einem verzögerten eruptiven Aufkochen führen. Seien Sie daher beim Umgang mit dem Behälter vorsichtig.
- Lassen Sie den Behälter nach dem Erwärmen noch kurz im Garraum stehen, bevor Sie ihn herausnehmen.
- Die Lebensmittel oder der Behälter können nach dem Erwärmen extrem heiß sein. Verwenden Sie immer Topfhandschuhe oder ein zusammengelegtes Geschirrtuch, um die Lebensmittel oder den Behälter aus dem Garraum zu entfernen.
- Der Inhalt von Säuglingsflaschen und Gläsern mit Babynahrung sollte vor dem Verzehr umgerührt oder geschüttelt bzw. seine Temperatur überprüft werden, um Verbrennungen zu vermeiden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Platzieren Sie das Produkt auf einer leicht zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche. Positionieren Sie das Produkt nicht am Rand der Arbeitsfläche.
- Das Produkt ist für einen freistehenden Gebrauch konzipiert. Vermeiden Sie Wärmestaus, indem Sie das Produkt nicht direkt vor einer Wand, unter Schränken oder dergleichen positionieren. Der abgegebene Dampf könnte die Möbel beschädigen.
- Für eine angemessene Belüftung ist ein Sicherheitsmindestabstand von 20 cm nach oben, 10 cm nach hinten und 5 cm zu beiden Seiten erforderlich. Die Öffnungen am Gerät dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden.

- Bewahren Sie keine Gegenstände direkt auf dem Produkt auf.
- Decken Sie die Öffnungen des Produkts nicht ab und blockieren Sie sie nicht.
- Platzieren Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten usw.).
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen (Heizungen usw.) oder Witterungseinflüssen (Regen usw.) aus. Befüllen Sie das Produkt niemals mit Flüssigkeiten.
- Versuchen Sie niemals, das Produkt zu reinigen, indem Sie es in Wasser tauchen, und reinigen Sie es nicht mit einem Dampfreiniger. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffteile gerissen, gebrochen oder deformiert sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch entsprechende Originalersatzteile.
- Die Oberflächen des Geräts können durch mangelnde Hygiene beschädigt werden. Dies wiederum kann zu einer reduzierten Lebensdauer und sogar zu gefährlichen Situationen führen. Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch, und entfernen Sie Lebensmittelreste, Lebensmittelspritzer und Fett mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie nur mikrowellentaugliches Geschirr und mikrowellentaugliche Utensilien oder Behälter für den Gebrauch in einem Mikrowellenherd. Achten Sie beim Kauf auf Beschriftungen wie „Mikrowellentauglich“ oder „Für die Mikrowelle“. Verwenden Sie beim Betrieb des Mikrowellenherds nie Behälter mit Metallteilen, da dies zu Schäden am Gerät und/oder an den Behältern führen kann.

Zusätzliche Hinweise zum Erwärmen von Lebensmitteln

- Stellen Sie sicher, dass der Behälter während des Betriebs nicht die Oberseite oder die Seiten des Garraums berührt.
- Platzieren Sie die zu erwärmenden Lebensmittel nicht direkt auf dem Drehteller.

- Versetzen Sie Lebensmittel mit dünner Haut, z. B. Würstchen oder Tomaten, mit kleinen Schlitzern, sodass sie beim Garen nicht platzen.
- Entfernen Sie Drahtbinder von Papier- oder Plastiktüten, bevor Sie die Tüten in den Garraum legen.
- Lassen Sie das Produkt beim Aufwärmen von Lebensmitteln in Kunststoff- oder Papierbehältern aufgrund einer möglichen Entzündung nicht unbeaufsichtigt.
- Erwärmen Sie kein Öl oder Fett zum Frittieren. Die Temperatur des Öls lässt sich nicht kontrollieren.
- Eier mit Schale und ganze hartgekochte Eier sollten nicht im Mikrowellenherd aufgewärmt werden, da sie explodieren können. Dies ist selbst noch nach Abschluss der Mikrowellen-erwärmung möglich.
- Überprüfen Sie die Temperatur von Lebensmitteln nur mit einem mikrowellentauglichen Lebensmittelthermometer. Verwenden Sie kein mit Quecksilber oder Flüssigkeit gefülltes Thermometer.
- Rühren Sie die Lebensmittel nach dem Erwärmen möglichst um, um eine gleichmäßige Temperatur sicherzustellen. Lassen Sie die Lebensmittel andernfalls kurz stehen, um ein verzögertes eruptives Aufkochen zu verhindern.
- Wählen Sie die kürzestmögliche Gar- oder Aufwärmzeit und verlängern Sie diese ggf.

Info über Mikrowellen

Ein Mikrowellengenerator, der auch als Magnetron bezeichnet wird, erzeugt die Mikrowellen und leitet diese in den Garraum. Nach Ablauf der Garzeit oder beim Öffnen der Tür wird das Magnetron sofort deaktiviert.

Die Mikrowellen werden gleichmäßig im Garraum des Mikrowellenherds verteilt und durch die Innenwände und das Sichtfenster nach innen reflektiert. Durch den Glasdrehteller wird die Verteilung der Mikrowellen weiter optimiert.

- Mikrowellen dringen bis zu 3 cm tief in Lebensmittel ein und erhitzen Wasser-, Fett- und Zuckermoleküle.
- Lebensmittel mit höherem Wassergehalt werden stärker erwärmt.

- Der Garraum und die Luft darin werden nicht erwärmt, während sich der Lebensmittelbehälter in erster Linie durch die heißen Lebensmittel aufwärmt.
- Die erforderliche Energiemenge zum Garen oder Auftauen variiert von Lebensmittel zu Lebensmittel. Als Faustregel gilt: viel Leistung–kurze Zeit oder wenig Leistung–lange Zeit.
- Um eine optimale Wärmeverteilung zu gewährleisten, lassen Sie die Lebensmittel nach dem Garen für ein oder zwei Minuten im Mikrowellenherd stehen.

Mikrowellentaugliche Materialien

Sie können spezielles Geschirr und Zubehör für Ihren Mikrowellenherd kaufen. Achten Sie auf Beschriftungen wie „Mikrowellentauglich“ oder „Für die Mikrowelle“. Sofern das Material geeignet ist, können Sie auch Ihr vorhandenes Geschirr verwenden.

HINWEIS!

Gefahr durch unsachgemäßen Umgang!

Ungeeignete Materialien im Garraum können Funken oder Schäden am Gerät oder Sichtfenster verursachen.

- Verwenden Sie kein Geschirr mit Metallteilen (Griffe, Dekoration oder Boden) oder mit Gold- oder Silberdekor, das während des Betriebs des Mikrowellenherds Funken verursachen kann.
- Verwenden Sie grundsätzlich hitzebeständige Materialien. Nicht hitzebeständige Materialien können sich verformen oder sogar anbrennen. Kristall oder Bleikristall kann zerspringen und gefärbtes Glas kann verfärben.



Wenn Sie testen möchten, ob ein Behälter für das Produkt tauglich ist, füllen Sie etwas Wasser in den Behälter und stellen Sie ihn in den Garraum. Drehen Sie am Timer-Drehregler, um die Betriebsdauer auf 1 Minute einzustellen. Wenn Sie feststellen, dass der Behälter wärmer ist als das Wasser darin, ist er nicht mikrowellentauglich. Mikrowellentaugliche Behälter erwärmen sich nur durch die Wärme der Lebensmittel.

Geeignete Materialien

- Porzellan, Glaskeramik und hitzebeständiges Glas;
- Hitzebeständiger und mikrowellentauglicher Kunststoff (Vorsicht: Kunststoff kann durch Lebensmittel verfärben oder sich durch die Hitze verbiegen);
- Backpapier.

Übersicht über geeignete Materialien

Die folgende Liste ist eine allgemeine Referenz, um die Auswahl des richtigen Behälters zu erleichtern:

Material	Mikrowellentauglichkeit
Hitzebeständiges Glas	Ja
Nicht hitzebeständiges Glas	Nein
Hitzebeständige Keramik	Ja
Mikrowellentaugliches Kunststoffgeschirr	Ja
Küchenpapier	Ja
Metall	Nein
Aluminiumfolie/-behälter	Nein

Größe und Form von mikrowellentauglichen Behältern

- Flache, breite Behälter sind besser geeignet als schmale, hohe Behälter. „Flache“ Lebensmittel lassen sich gleichmäßiger garen.
- Runde oder ovale Behälter sind besser geeignet als eckige Behälter. In den Ecken besteht die Gefahr lokaler Überhitzungen.

Bedingt geeignete Materialien

- Steinzeug und Keramik. Verwenden Sie Tonbehälter nur zum Auftauen und für kurze Garzeiten, da der Luft- und Wassergehalt des Materials dazu führen kann, dass der Ton reißt oder bricht.
- Geschirr mit Gold- oder Silberdekor sollte nur dann verwendet werden, wenn es vom Hersteller als „Mikrowellentauglich“ gekennzeichnet ist.

Erstgebrauch

Produkt und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen der Verpackung sehr vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Prüfen Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.



Es ist besonders wichtig, dass die Tür ordnungsgemäß schließt und dass die Tür, Scharniere, Verschlüsse sowie die Türdichtungen und Dichtungsflächen nicht beschädigt sind. Prüfen Sie vor dem Gebrauch alle Teile sorgfältig.

Grundreinigung



Die Wellenleiterabdeckung auf der rechten Seite der Innenwand gehört nicht zur Verpackung und darf nicht entfernt werden.

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die gesamte Kunststoffumhüllung.
2. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Zubehör einsetzen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Produkts ohne montiertes Zubehör kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die Welle, der Drehteller und der Rollenring ordnungsgemäß montiert sind.
- Verwenden Sie das Produkt nie ohne montierte Welle, montierten Rollenring und Drehteller.

1. Platzieren Sie den Rollenring **7** im Garraum (siehe **Abb. B**).
2. Setzen Sie die Welle **8** in das Loch in der Mitte des Garraums **9**.
3. Setzen Sie den Drehteller **6** auf die Welle und den Rollenring.
Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass sich der Drehteller problemlos in beide Richtungen drehen kann.

Bedienung



WARNUNG!

Explosions- oder Brandgefahr!

Ein unsachgemäßer Betrieb des Produkts kann zu einer Explosion oder zu einem Brand führen.

- Sehen Sie beim Erwärmen oder Garen von Lebensmitteln in Einwegbehältern aus Kunststoff, Papier oder anderen brennbaren Materialien von Zeit zu Zeit in den Garraum.
- Nehmen Sie das Produkt nie leer in Betrieb.



- Während des ersten Aufheizens treten möglicherweise leichte Gerüche auf. Diese Gerüche sind harmlos und verschwinden nach kurzer Zeit. Stellen Sie während des Betriebs eine angemessene Belüftung sicher.
- Wenn Sie eine höhere Leistungsstufe wählen, sollte die Betriebsdauer verringert werden. Bei Auswahl einer niedrigeren Leistungsstufe sollten Sie die Betriebsdauer erhöhen.
- Drehen Sie den Timer-Drehregler immer auf die Null-Stellung zurück, wenn Sie die Lebensmittel vor Ablauf der eingestellten Garzeit aus dem Garraum entnehmen oder wenn das Produkt nicht verwendet wird.

Lebensmittel erwärmen oder auftauen

1. Stellen Sie die Lebensmittel in die Mitte des Drehtellers **6**, und schließen Sie die Tür **1**.
Stellen Sie sicher, dass der Türverschluss **10** vollständig eingerastet ist.
2. Stellen Sie die gewünschte Leistungsstufe ein, indem Sie am Leistungsdrehregler **4** drehen (siehe **Abb. C**).

Leistungsstufe	Symbol	Abgegebene Leistung
Niedrig		20 %
Auftauen	❄	42 %
Mittelniedrig		52 %
Mittel		73 %
Mittelhoch		88 %
Hoch		100 %

3. Stellen Sie die gewünschte Garzeit im Bereich von 0–30 Minuten ein, indem Sie am Timer-Drehregler **5** drehen (siehe **Abb. C**).

Wenn Sie eine Garzeit unter 2 Minuten einstellen möchten, drehen Sie den Timer-Drehregler zunächst über die 2-Minuten-Markierung hinaus, und stellen Sie dann den Drehregler auf die korrekte Zeit ein.

Zum Auftauen von Lebensmitteln können Sie sich bezüglich der Garzeiteinstellung an den Gewichtsmarkierungen am Timer-Drehregler orientieren.

Gewicht der Lebensmittel	Empfohlene Garzeit
0,1 kg	2 Minuten
0,2 kg	4 Minuten
0,3 kg	6 Minuten
0,4 kg	8 Minuten
0,5 kg	10 Minuten

4. Daraufhin beginnt der Aufwärmvorgang und der Drehteller dreht sich, während der Garraum beleuchtet ist.

Sehen Sie während des Aufwärmvorgangs immer durch das Sichtfenster **2** in den Garraum **9**. Am Ende des Aufwärmvorgangs hören Sie einen Signalton.

Aufwärmvorgang stoppen



Sie können den Aufwärmvorgang jederzeit stoppen, um die aufzuwärmenden Lebensmittel zu prüfen, umzudrehen oder umzurühren.

Wenn Sie den Aufwärmvorgang vorübergehend stoppen möchten, öffnen Sie mithilfe des Griffs **3** direkt die Tür **1**. Durch Schließen der Tür können Sie den Aufwärmvorgang fortsetzen.

Wenn Sie den Aufwärmvorgang abbrechen möchten, drehen Sie den Timer-Drehregler **5** auf die Stellung „0“.

Garzeit einstellen

Während des Aufwärmvorgangs kann die Garzeit durch Drehen des Timer-Drehreglers **5** direkt eingestellt werden.

Reinigung



Verbrennungsgefahr!

Das Produkt wird während des Gebrauchs heiß und kann Verbrennungen verursachen!

– Lassen Sie das Produkt vor jeder Reinigung vollständig abkühlen!

HINWEIS!**Kurzschlussgefahr!**

In das Gehäuse eindringendes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder Flüssigkeiten.

HINWEIS!**Gefahr durch unsachgemäße Verwendung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie scharfe oder metallische Reinigungsutensilien wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Verwenden Sie nicht zu viel Wasser. Entfernen Sie nach dem Reinigen des Produkts jegliches Wasser mit einem weichen Tuch, und trocknen Sie das Produkt vor dem Gebrauch immer gründlich ab.
- Entfernen Sie zur Reinigung niemals die Wellenleiterabdeckung. Wischen Sie sie lediglich mit einem weichen feuchten Tuch ab, um Lebensmittelspritzer zu entfernen.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung des Produkts den Netzstecker.

2. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

3. Reinigen Sie die verschiedenen Teile des Produkts wie folgt:

Innenwand: Wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten, Spritzer oder Kondenswasser an der Innenwand und an der Innenseite des Sichtfensters mit einem feuchten weichen Tuch ab.

Für hartnäckige Verschmutzungen können Sie eine milde Reinigungsmittellösung verwenden.

Außenfläche: Reinigen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, und trocknen Sie die Oberflächen vollständig ab. Halten Sie die Tür offen, um ein versehentliches Einschalten des Produkts zu verhindern.

Türteile, Türdichtungen, Sichtfenster und Schließmechanismus: Reinigen Sie diese Teile mit einem feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung. Gehen Sie bei der Reinigung vorsichtig vor, um Beschädigungen zu vermeiden.

Drehteller und Rollenring: Entfernen Sie den Drehteller und den Rollenring, und reinigen Sie sie in warmem Wasser mit einer milden Seife. Trocknen Sie die Teile gründlich ab, und setzen Sie sie wieder in den Garraum ein.



Wenn Sie Geruchsrückstände im Garraum entfernen möchten, stellen Sie einen mikrowellentauglichen Behälter mit Wasser und Zitronenscheiben in den Garraum und wärmen Sie das Wasser mit den Zitronenscheiben ca. 5 Minuten lang auf. Wischen Sie den Garraum danach mit einem feuchten Tuch gründlich aus.

Aufbewahrung

- Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet den Aufwärmvorgang nicht.	Der Netzstecker ist nicht ordnungsgemäß eingesteckt.	Ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie 10 Sekunden und stecken Sie ihn dann wieder ein.
	Die Sicherung ist durchgebrannt, oder der Unterbrecher wurde ausgelöst.	Wechseln Sie die Sicherung, oder setzen Sie den Unterbrecher zurück (wenden Sie sich für Reparaturen an eine qualifizierte Fachwerkstatt).
	Die Steckdose ist defekt.	Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
Das Produkt startet nicht, wenn Sie am Timer-Drehregler drehen.	Die Tür ist nicht geschlossen.	Schließen Sie die Tür.
Es treten laute Geräusche auf, wenn sich der Drehteller dreht.	Der Drehteller oder der Boden des Produkts ist schmutzig.	Reinigen Sie das Produkt (siehe Kapitel „Reinigung“).

Technische Daten

Modell:	90114
Nennspannung:	230–240 V ~50 Hz
Stromverbrauch:	1100 W (Mikrowelle)
Mikrowellenleistung:	700 W
Betriebsfrequenz:	2 450 MHz
Gewicht:	ca. 9,5 kg
Abmessungen (B × T × H):	446 × 360 × 243 mm
Volumen:	17 L
Kabellänge:	ca. 100 cm
Artikelnummer:	90114

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Contenu de la livraison	4
Composants	28
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR	29
Généralités	30
Lire le mode d'emploi et le conserver	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	31
Explication des symboles	31
Sécurité	32
Légende des avis	32
Consignes de sécurité générales	32
Consignes complémentaires pour chauffer des aliments	39
Infos sur les micro-ondes	40
Matériaux adaptés au micro-ondes	40
Matériaux adaptés	41
Aperçu des matériaux appropriés	41
Taille et forme de récipients adaptés au micro-ondes	42
Matériaux adaptés de manière limitée	42
Première utilisation	42
Vérifier le produit et le contenu de la livraison	42
Premier nettoyage	43
Insérer les accessoires	43
Utilisation	43
Réchauffer ou décongeler des aliments	44
Arrêter le réchauffement	45
Régler le temps de cuisson	45
Nettoyage	45
Rangement	47
Recherche d'erreurs	48
Données techniques	48
Déclaration de conformité	49
Élimination	49
Élimination de l'emballage	49
Éliminer le produit	49
Carte de garantie	117
Conditions de garantie	119

Composants

- 1 Porte
- 2 Fenêtre
- 3 Poignée
- 4 Bouton rotatif de réglage de la puissance
- 5 Bouton rotatif de réglage du temps
- 6 Plateau rotatif
- 7 Bague à rouleaux
- 8 Pivot
- 9 Espace de cuisson
- 10 Fermeture de porte

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN SORGCONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

L'appareil ne doit pas être encastré dans une armoire.

Ce produit est destiné à l'utilisation domestique et pour des applications similaires. Exemple:

- kitchenettes dans des magasins, bureaux et autres domaines de travail;
- exploitations agricoles;
- pour les clients des hôtels, motels et autres infrastructures de logement;
- Maisons d'hôtes

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce four à micro-ondes (appelé «produit» ci-après). Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Ceci concerne en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures ou endommager le produit.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez également respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour une consultation ultérieure. Si vous remettez le produit à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit est conçu exclusivement pour décongeler et chauffer des aliments. Il est exclusivement destiné à un usage domestique privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le produit uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages ou des blessures survenus par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou une mauvaise manipulation.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles sur l'utilisation.



Le symbole «GS» signifie «sécurité vérifiée». Les produits marqués avec ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les prescriptions en vigueur de l'Espace Économique Européen.



Lisez le manuel d'instructions avant l'utilisation.



Les produits portant ce symbole sont adaptés au contact avec les aliments.
Le goût et l'odeur de vos aliments ne sont pas altérés par ce produit.



Les surfaces des appareils désignés par ce symbole peuvent devenir très chaudes.

Sécurité

Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre de possibles dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

Ce produit est un appareil de classe B du groupe 2.

- Appareil ISM du groupe 2: le groupe 2 comprend tous les appareils ISM générant et/ou utilisant volontairement de l'énergie haute fréquence sous forme de rayonnement électromagnétique, ainsi que des dispositifs EDM et de soudage à l'arc.
- Les appareils de classe B sont des appareils adaptés à l'utilisation dans les ménages ou dans des endroits raccordés à une réseau basse tension servant à l'alimentation de bâtiments utilisés comme habitats.



Risque d'électrocution!

Une mauvaise installation électrique, une tension réseau trop élevée ou une mauvaise utilisation peut causer un choc électrique.

- Ne branchez le produit que si la tension réseau de la prise de courant correspond aux indications mentionnées sur la plaque d'identification.
- Ne branchez le produit que sur une prise de courant bien accessible afin de pouvoir le déconnecter rapidement du réseau électrique en cas de problème.

- N'utilisez pas de rallonges électriques. Ne branchez le produit que sur une prise de courant installée correctement et mise à la terre avec une tension de 230 à 240 V ~50 Hz qu'à l'aide d'une fiche de sécurité équipée d'un fusible de 13 A.
- Ne mettez pas le produit en service s'il présente des endommagements ou si le câble électrique ou la fiche réseau est défectueux/défectueuse.
- Pour éviter tout risque, si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne bénéficiant d'une qualification semblable.
- Assurez-vous que le câble électrique ne soit pas posé sous le produit ou au-dessus de surfaces chaudes ou d'arêtes vives.
- N'ouvrez pas le boîtier, mais demandez à des spécialistes d'effectuer la réparation. Adressez-vous pour cela à un atelier professionnel agréé. En cas de réparations de sa propre initiative ou de raccord erroné ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans cet appareil se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- N'utilisez pas le produit avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Ne plongez pas le produit ou le câble électrique dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec des mains mouillées ou humides.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau ou des projections d'eau. Si le produit est mouillé, retirez immédiatement la fiche réseau.
- Ne retirez pas la fiche réseau avec le câble électrique de la prise de courant, mais prenez toujours la fiche.
- Ne transportez, ne tirez ou ne portez jamais le produit par le câble électrique.

- Éloignez le produit et le câble électrique des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs. N'utilisez pas le produit dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne positionnez pas le produit de manière à ce qu'il puisse pas tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais d'appareil électrique tombé dans l'eau. Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche réseau.
- Ne placez pas d'objets dans le boîtier.
- Éteignez toujours le produit et retirez la fiche réseau lorsque vous ne l'utilisez pas, que vous le nettoyez ou en cas de panne.



Risque de blessure!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants s'ils n'ont pas plus de 8 ans et qu'ils ne sont pas sous surveillance.

- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du produit et du câble électrique.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'emballage en plastique. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec ceux-ci.



Risque lié à l'énergie de micro-onde!

Le non respect des mesures de sécurité suivantes peut entraîner une exposition à l'énergie de micro-onde dangereuse.

- N'essayez pas de mettre en service le produit lorsque la porte est ouverte, de manipuler les verrouillages de sécurité (fermetures de porte) ou d'insérer des objets dans les ouvertures des verrouillages de sécurité.
- Ne placez pas d'objets entre la porte et la face avant et évitez de déposer des aliments ou des nettoyants sur les surfaces d'étanchéité.
- AVERTISSEMENT: Si la porte ou les joints de la porte sont endommagés, le produit doit seulement être remis en service une fois qu'il a été réparé par une personne compétente.
- N'enlevez pas les protections de l'intérieur du produit ni le film intérieur sur la fenêtre de la porte.
- AVERTISSEMENT: Les travaux d'entretien ou de réparation pour lesquels les protections contre l'énergie de micro-ondes doivent être retirés, doivent seulement être effectués par des personnes compétentes. Ceci pour éviter tout danger.



Risque d'explosion ou d'incendie!

Un fonctionnement non conforme du produit peut entraîner une explosion ou un incendie.

- Le produit peut seulement être utilisé pour décongeler ou réchauffer des aliments adaptés dans des récipients allant au micro-ondes. Les récipients métalliques pour les aliments et les boissons ne doivent pas être utilisés pour la préparation dans le micro-ondes.
- Le produit sert au réchauffement d'aliments et de boissons. La déshydratation d'aliments et le réchauffement de coussins chauffants, pantoufles, éponges, chiffons humides et similaires peuvent entraîner un risque d'inflammation et d'incendie.
- N'utilisez pas le produit à des fins d'entreposage. En cas de non utilisation, ne laissez pas de produits en papier, d'ustensiles de cuisine ou d'aliments dans l'espace de cuisson.
- Ne mettez pas le produit en service lorsqu'il est vide. En l'absence d'aliments ou d'eau pour l'absorption énergétique, l'énergie est reflétée en permanence dans l'espace de cuisson, ce qui peut entraîner des surchauffes et des dommages.
- Ne chauffez pas l'eau et l'huile ou des graisses en même temps. Le film d'huile enferme la vapeur et peut causer une éruption.
- **AVERTISSEMENT:** Les liquides et d'autres aliments ne doivent pas être réchauffés dans des récipients fermés, ceux-ci pouvant exploser facilement. Avant le chauffage, retirez donc toujours le joint sur les bouteilles et les récipients fermables, par exemple, les biberons.
- Ne remplissez pas entièrement le récipient et choisissez un récipient plus large en haut qu'en bas pour éviter un débordement du liquide. N'utilisez pas de bouteilles avec un goulot étroit.

- Placez toujours une tige en verre ou en céramique dans les liquides à chauffer. Ceci évite que le liquide ne soit porté à ébullition soudainement.
- Si le produit émet de la fumée, arrêtez-le ou retirez la fiche de la prise de courant et laissez la porte fermée afin d'étouffer les flammes.



Risque de brûlure!

Lors de l'utilisation du produit, les accessoires utilisés, les récipients et les aliments chauffés peuvent être très chauds.

- Les surfaces du produit et les accessoires susceptibles d'être touchés peuvent devenir très chauds lors de l'utilisation. Assurez-vous de ne pas les toucher avec les mains nues pour éviter les ébouillements.
- Le réchauffement au micro-ondes de boissons peut entraîner une ébullition éruptive à retardement. Par conséquent, manipulez le récipient avec précaution.
- Laissez le récipient quelques instants dans l'espace de cuisson après le réchauffement avant de le retirer.
- Les aliments ou les contenants peuvent être extrêmement chauds après le réchauffement. Utilisez toujours des maniques ou un torchon de vaisselle plié pour retirer les aliments ou le récipient de l'espace de cuisson.
- Le contenu de biberons et de bocaux en verre contenant de la nourriture pour nourrissons doit être remué ou secoué avant consommation ou sa température doit être vérifiée, afin d'éviter tout risque de brûlure.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- Installez le produit sur une surface de travail facile d'accès, plate, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne placez pas le produit au bord de la surface de travail.
- Le réchauffement est conçu pour être installé librement. Évitez les accumulations de chaleur. Pour ce faire, ne placez pas le produit directement devant un mur, sous des armoires ou similaires. La vapeur évacuée pourrait endommager les meubles.
- Pour assurer une ventilation suffisante, prévoir un écart de sécurité minimum de 20 cm vers le haut, 10 cm vers l'arrière et 5 cm des deux côtés. Les ouvertures de l'appareil ne doivent pas être recouvertes ou bloquées.
- Ne posez pas d'objets directement sur le réchauffement.
- Ne couvrez pas les ouvertures du réchauffement et ne les bloquez pas.
- Ne posez jamais le produit sur ou près de surfaces brûlantes (par ex. plaques de cuisinière, etc.).
- Assurez-vous que le câble électrique n'entre pas en contact avec des pièces chaudes.
- N'exposez jamais le produit à des températures élevées (chauffage, etc.) ou à des intempéries (pluie, etc.). Ne versez jamais de liquides dans le produit.
- N'essayez jamais de nettoyer le produit en le plongeant dans l'eau et ne le nettoyez pas avec un nettoyeur à vapeur. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- N'utilisez plus le produit lorsque les pièces en plastique sont fissurées, brisées ou déformées. Ne remplacez les pièces endommagées que par des pièces de rechange d'origine.

- Les surfaces de l'appareil peuvent être endommagées par un manque d'hygiène. Ceci peut entraîner une durée de vie réduite et même des situations dangereuses. Nettoyez le produit après chaque utilisation et retirez les restes d'aliments, les éclaboussures d'aliments et la graisse avec un chiffon humide.
- N'utilisez que de la vaisselle, des ustensiles ou des contenants adaptés au micro-ondes. Lors de l'achat, veillez à des identifications comme «Adapté au micro-ondes» ou «Pour le micro-ondes». Lors du fonctionnement du micro-ondes, n'utilisez jamais des récipients avec des parties métalliques, ceci pouvant endommager l'appareil et/ou les récipients.

Consignes complémentaires pour chauffer des aliments

- Assurez-vous que le récipient ne touche pas la partie supérieure ou les côtés de l'espace de cuisson pendant le fonctionnement.
- Ne placez pas les aliments à chauffer directement sur le plateau rotatif.
- Incisez légèrement les aliments à peau fine, par ex. les saucisses ou les tomates pour qu'ils n'éclatent pas lors de la cuisson.
- Retirez les fils torsadés des sacs en papier ou en plastique avant de mettre les sacs dans l'espace de cuisson.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lors du réchauffement d'aliments dans des récipients en plastique ou en papier en raison d'une éventuelle inflammation.
- Ne chauffez pas d'huile ou de graisse pour une friture. La température de l'huile est incontrôlable.
- Les œufs avec leur coque et les œufs durs ne doivent pas être réchauffés au micro-ondes du fait du risque d'explosion. Ceci est encore possible même à l'issue du réchauffement au micro-ondes.
- Surveillez uniquement la température des aliments avec un thermomètre pour aliments adapté au micro-ondes. N'utilisez pas de thermomètre rempli de mercure ou de liquides.

- Remuez si possible les aliments lorsqu'ils sont chauds pour assurer une température homogène. Sinon, réservez les aliments un court instant pour éviter une ébullition éruptive à retardement.
- Choisissez le temps de cuisson ou de réchauffement le plus court possible et prolongez-le au besoin.

Infos sur les micro-ondes

Un générateur de micro-ondes, également appelé magnétron, génère des micro-ondes et les dirige dans l'espace de cuisson. À la fin de la cuisson ou lors de l'ouverture de la porte le magnétron s'éteint immédiatement.

Les micro-ondes sont réparties de manière régulière dans l'espace de l'appareil et reflétées vers l'intérieur par les parois intérieurs et la fenêtre. Le plateau rotatif en verre optimise encore la répartition des micro-ondes.

- Les micro-ondes pénètrent dans les aliments jusqu'à une profondeur d'environ 3 cm et chauffent les molécules d'eau, de graisse et de sucre.
- Les aliments à teneur en eau plus élevée sont réchauffés davantage.
- L'espace de cuisson et l'air contenu dans celui-ci ne sont pas chauffés alors que le récipient à aliments est en premier lieu réchauffé par les aliments chauds.
- La quantité d'énergie nécessaire pour la cuisson ou la décongélation varie en fonction des aliments. La règle générale suivante s'applique: puissance élevée–courte durée ou puissance faible–longue durée.
- Pour assurer une répartition optimale de la chaleur, laissez encore les aliments pendant une ou deux minutes au micro-ondes après la cuisson.

Matériaux adaptés au micro-ondes

Vous pouvez acheter de la vaisselle et des accessoires spéciaux pour votre micro-ondes. Veillez à des identifications comme «Adapté au micro-ondes» ou «Pour le micro-ondes». Si le matériau est adapté, vous pouvez également utiliser votre vaisselle.

AVIS!

Danger par manipulation non conforme!

Les matériaux inappropriés dans l'espace de cuisson peuvent provoquer des étincelles ou des dommages sur l'appareil ou la fenêtre.

- N'utilisez pas de vaisselle avec des parties métalliques (poignées, décoration ou fond) ou avec un décor d'or ou d'argent qui peut provoquer des étincelles pendant le fonctionnement du micro-ondes.
- D'une manière générale, utilisez des matériaux résistant à la chaleur. Les matériaux non résistants à la chaleur peuvent se déformer voire brûler. Le verre en cristal ou en cristal à plomb peut se briser et le verre en couleur peut se décolorer.



Si vous souhaitez tester si un récipient est adapté au produit, versez un peu d'eau dans le récipient et placez-le dans l'espace de cuisson. Tournez le bouton rotatif de réglage du temps pour régler la durée de fonctionnement sur 1 minute. Si vous constatez que le récipient est plus chaud que l'eau qu'il contient, il ne convient pas au micro-ondes. Les récipients allant au micro-ondes se réchauffent seulement par la chaleur des aliments.

Matériaux adaptés

- la porcelaine, céramique en verre et verre résistant à la chaleur;
- le plastique résistant à la chaleur et allant au micro-ondes (attention: le plastique peut se décolorer par les aliments ou se déformer sous l'effet de la chaleur);
- le papier sulfurisé.

Aperçu des matériaux appropriés

La liste suivante est une référence générale pour faciliter le choix du récipient adapté:

Matériau	Adapté au micro-ondes
verre résistant à la chaleur	Oui
verre non résistant à la chaleur	Non
céramique résistant à la chaleur	Oui
vaisselle en plastique adaptée au micro-ondes	Oui
papier de cuisine	Oui
métal	Non
feuille/récipient en aluminium	Non

Taille et forme de récipients adaptés au micro-ondes

- Les récipients plats et larges conviennent mieux que les récipients étroits et hauts. Les aliments «plats» cuisent de façon plus uniforme.
- Les récipients ronds ou ovales conviennent mieux que les récipients carrés. Dans les coins, il y a un risque de surchauffe locale.

Matériaux adaptés de manière limitée

- Grès et céramique. Utilisez seulement des récipients en terre cuite pour décongeler ou pour les temps de cuisson courts étant donné que la teneur en air et en eau du matériau peut entraîner une fissuration ou rupture de la terre cuite.
- La vaisselle avec des décors en or ou argent doit seulement être utilisée si elle est «Adaptée au micro-ondes» selon l'indication du fabricant.

Première utilisation

Vérifier le produit et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau très tranchant ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le produit.

– Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez le produit de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A**).
3. Vérifiez si le produit ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.



Il est très important que la porte ferme correctement et que la porte, les charnières, les fermetures ainsi que les joints de porte et les surfaces d'étanchéité ne soient pas endommagés. Vérifiez toutes les pièces avant l'utilisation.

Premier nettoyage



La protection du guide d'onde sur le côté droit de la paroi intérieure ne fait pas partie de l'emballage et ne doit pas être retirée.

1. Enlevez le matériel d'emballage et toutes les enveloppes en plastique.
2. Avant la première utilisation, nettoyez tous les éléments du produit comme décrit au chapitre «Nettoyage».

Insérer les accessoires

AVIS!

Risque d'endommagement!

Le fonctionnement du produit sans accessoires montés peut entraîner des dommages sur l'appareil.

- Avant l'utilisation, assurez-vous que le pivot, le plateau rotatif et la bague à rouleaux sont montés correctement.
- N'utilisez jamais le produit sans pivot monté, bague à rouleaux montée et plateau rotatif.

1. Positionnez la bague à rouleaux **7** dans l'espace de cuisson (voir **fig. B**).
2. Placez le pivot **8** dans le trou au centre de l'espace de cuisson **9**.
3. Placez le plateau rotatif **6** sur le pivot et la bague à rouleaux.

Avant l'utilisation, assurez-vous que le plateau rotatif puisse être tourné facilement dans les deux sens.

Utilisation



Risque d'explosion ou d'incendie!

Un fonctionnement non conforme du produit peut entraîner une explosion ou un incendie.

- Lors du réchauffement ou de la cuisson d'aliments se trouvant dans des récipients jetables en plastique, papier ou d'autres

matériaux inflammables, jetez de temps en temps un coup d'œil dans l'espace de cuisson.

- Ne mettez jamais le produit en service lorsqu'il est vide.



- Lors du premier réchauffement, de légères odeurs peuvent éventuellement survenir. Ces odeurs sont inoffensives et disparaissent peu après. Pendant le fonctionnement, assurez une ventilation adaptée.
- Si vous sélectionnez un niveau de puissance plus élevé, il faut réduire la durée de fonctionnement. En cas de sélection d'un niveau de puissance moins élevé, augmentez la durée de fonctionnement.
- Remplacez le bouton rotatif de réglage du temps sur la position «0» lorsque vous retirez les aliments de l'espace de cuisson avant la fin du temps de cuisson réglé ou si le produit n'est pas utilisé.

Réchauffer ou décongeler des aliments

1. Placez les aliments au milieu du plateau rotatif **6** et fermez la porte **1**. Assurez-vous que la fermeture de porte **10** est complètement enclenchée.
2. Réglez le niveau de puissance souhaité en tournant le bouton rotatif de réglage de la puissance **4** (voir **fig. C**).

Niveau de puissance	Symbole	Puissance délivrée
Faible		20 %
Décongeler	❄	42 %
Moyennement faible		52 %
Moyen		73 %
Moyennement élevée		88 %
Élevé		100 %

3. Réglez la durée de cuisson souhaitée de 0 à 30 minutes. Pour ce faire, tournez le bouton rotatif de réglage du temps **5** (voir **fig. C**).

Si vous souhaitez régler un temps de cuisson inférieur à 2 minutes, tournez d'abord le bouton rotatif de réglage du temps sur le marquage 2 minutes, puis sur le temps souhaité.

Pour décongeler des aliments, vous pouvez vous reporter aux marquages de poids relatifs aux réglages de cuisson sur le bouton rotatif de réglage du temps.

Poids des aliments	Temps de cuisson conseillé
0,1 kg	2 minutes
0,2 kg	4 minutes
0,3 kg	6 minutes
0,4 kg	8 minutes
0,5 kg	10 minutes

4. Le réchauffement est alors activé et le plateau rotatif tourne pendant que l'espace de cuisson est éclairé.

Pendant le réchauffement, regardez toujours par la fenêtre **2** dans l'espace de cuisson **9**. À la fin du réchauffement, vous entendrez un signal sonore.

Arrêter le réchauffement



Vous pouvez arrêter à tout moment le réchauffement pour contrôler les aliments à réchauffer, les tourner ou les remuer.

Si vous souhaitez arrêter momentanément le réchauffement, ouvrez directement la porte **1** à l'aide de la poignée **3**. Fermez la porte pour poursuivre le réchauffement.

Si vous souhaitez interrompre le réchauffement, tournez le bouton rotatif de réglage du temps **5** sur «0».

Régler le temps de cuisson

Pendant le réchauffement, la durée de cuisson peut être réglée directement lorsque vous tournez le bouton rotatif de réglage du temps **5**.

Nettoyage



Risque de brûlure!

Le produit peut devenir très chaud lors de l'utilisation et causer des brûlures!

- Laissez refroidir complètement le produit avant de le nettoyer!

AVIS!

Risque de court-circuit!

L'eau s'infiltrant dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.
- Ne jamais immerger le produit dans de l'eau ou des liquides.

AVIS!

Dangers dus à une utilisation non conforme!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
 - N'utilisez pas trop d'eau. Après le nettoyage du produit, retirez toute l'eau avec un chiffon doux et séchez toujours soigneusement le produit avant utilisation.
 - Ne retirez jamais la protection du guide d'onde à des fins de nettoyage. Essuyez-la seulement avec un chiffon doux, humide pour retirer les éclaboussures d'aliments.
1. Retirez la fiche réseau avant le nettoyage du produit.
 2. Laissez refroidir complètement le produit.
 3. Nettoyez les différentes parties du produit de la manière suivante:

Paroi intérieure: Essuyez les liquides renversés, les éclaboussures ou l'eau de condensation de la paroi intérieure et du côté intérieur de la fenêtre avec un chiffon humide et doux. Pour les salissures tenaces, vous pouvez utiliser une solution de nettoyage douce.

Surface extérieure: Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide. Assurez-vous qu'aucun liquide ne s'infiltre dans l'appareil et séchez entièrement les surfaces. Laissez la porte ouverte pour éviter une mise en service involontaire du produit.

Éléments de porte, joints de la porte, fenêtre et mécanisme de fermeture: Nettoyez ces éléments avec un chiffon humide et une solution savonneuse douce. Procédez avec précaution pour le nettoyage pour éviter tout dommage.

Plateau rotatif et bague à rouleaux: Retirez le plateau rotatif et la bague rotative et nettoyez-les à l'eau chaude avec un savon doux. Séchez soigneusement les éléments et remettez-les dans l'espace de cuisson.



Si vous souhaitez éliminer des résidus d'odeurs dans l'espace de cuisson, placez un récipient allant au micro-onde et rempli d'eau et de rondelles de citron dans l'espace de cuisson et chauffez l'eau avec les rondelles de citron pendant 5 minutes env. Essuyez ensuite soigneusement l'espace de cuisson avec un chiffon humide.

Rangement

- Gardez le produit hors de portée des enfants.
- Rangez le produit dans un endroit sec et propre.

Recherche d'erreurs

Problème	Origines possibles	Solution
Le produit ne démarre pas le réchauffement.	La fiche réseau n'est pas branchée correctement.	Retirez la fiche réseau et attendez 10 secondes puis rebranchez-la.
	Le fusible a sauté ou l'interrupteur s'est déclenché.	Remplacez le fusible ou réinitialisez l'interrupteur (adressez-vous à un atelier professionnel qualifié pour les réparations).
	La prise de courant est défectueuse.	Vérifiez la prise de courant en branchant un autre appareil.
Le produit ne démarre pas lorsque vous tournez le bouton rotatif de réglage du temps.	La porte n'est pas fermée.	Fermez la porte.
Des bruits forts se font entendre lorsque le plateau rotatif tourne.	Le plateau rotatif ou le fond du produit est sale.	Nettoyez le produit (voir chapitre «Nettoyage»).

Données techniques

Modèle:	90114
Tension nominale:	230–240 V~ 50 Hz
Puissance consommée:	1 100 W (micro-ondes)
Puissance du micro-ondes:	700 W
Fréquence de fonctionnement:	2 450 MHz
Poids:	env. 9,5 kg
Dimensions (L × P × H):	446 × 360 × 243 mm
Volume:	17 L
Longueur de câble:	env. 100 cm
N° d'article:	90114

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie jointe.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant le tri sélectif. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le produit

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!

Quand le produit n'est plus utilisable, le consommateur est alors **légalement tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers**, par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Sommario

Dotazione	4
Componenti.....	52
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR....	53
Informazioni generali	54
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	54
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	54
Spiegazione dei simboli.....	55
Sicurezza.....	55
Legenda delle avvertenze.....	55
Avvertenze generali di sicurezza	56
Ulteriori indicazioni per il riscaldamento degli alimenti	62
Informazioni sulle microonde	63
Materiali adatti alle microonde.....	63
Materiali adatti	64
Panoramica dei materiali idonei	64
Dimensioni e forma dei contenitori adatti al microonde.....	64
Materiali parzialmente adatti.....	65
Primo utilizzo	65
Controllo del prodotto e della dotazione	65
Lavaggio preliminare	66
Montaggio degli accessori.....	66
Utilizzo	66
Riscaldamento o scongelamento degli alimenti	67
Interrompere il processo di riscaldamento	68
Impostazione del tempo di cottura.....	68
Pulizia	68
Conservazione.....	70
Ricerca anomalie.....	71
Dati tecnici.....	71
Dichiarazione di conformità	72
Smaltimento	72
Smaltimento dell'imballaggio	72
Smaltimento del prodotto	72
Scheda di garanzia - CH	117
Condizioni di garanzia	120
Scheda di garanzia - IT.....	121
Condizioni di garanzia	122

Componenti

- 1 Sportello
- 2 Oblò
- 3 Impugnatura
- 4 Manopola per la regolazione della potenza
- 5 Manopola del timer
- 6 Piatto girevole
- 7 Anello girevole
- 8 Albero
- 9 Vano di cottura
- 10 Blocco dello sportello

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch/
www.aldi-service.it.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER ULTE- RIORI RIFERIMENTI.

L'apparecchio non può essere incassato in un armadio.

Questo prodotto è adatto all'uso domestico e per applicazioni simili. Esempio:

- cucine in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- aziende agricole;
- da parte di clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali;
- bed and breakfast.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo forno a microonde (di seguito denominato "prodotto"). Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto, in particolare per le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e i regolamenti vigenti nell'Unione Europea. All'estero, rispettare anche le direttive e le normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per eventuali future consultazioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente allo scongelamento e al riscaldamento di alimenti. È destinato esclusivamente all'uso privato in ambito domestico e non in ambito professionale.

Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose e persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per danni o lesioni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili sull'uso.



Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni applicabili nello Spazio economico europeo.



Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono sicuri per gli alimenti.
Il gusto e l'odore degli alimenti non saranno alterati da questo prodotto.



Le superfici degli apparecchi contrassegnati con questo simbolo possono raggiungere temperature molto elevate.

Sicurezza

Legenda delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un rischio di livello medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

Avvertenze generali di sicurezza

Questo prodotto è un dispositivo di classe B del gruppo 2.

- Dispositivo ISM del gruppo 2: Il gruppo 2 comprende tutti gli apparecchi ISM che generano e/o utilizzano intenzionalmente energia a radiofrequenza sotto forma di radiazioni elettromagnetiche, nonché gli apparecchi EDM e per la saldatura ad arco.
- I dispositivi di classe B sono dispositivi adatti all'uso in ambienti domestici o in ambienti dotati di una rete a bassa tensione utilizzata per alimentare edifici residenziali.



Pericolo di scosse elettriche!

Un collegamento elettrico guasto, una tensione di rete troppo elevata o un funzionamento non corretto può provocare una scossa elettrica.

- Allacciare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il prodotto solo a una presa di corrente facilmente accessibile in modo tale da poterla staccare velocemente dalla rete elettrica in caso di anomalie.
- Non utilizzare cavi di prolunga. Collegare il prodotto solo usando una spina di sicurezza con fusibile da 13 A ad una presa di corrente correttamente installata e messa a terra con una tensione di 230–240 V ~50 Hz.
- Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dalla sua assistenza post-vendita o da altre persone parimenti qualificate, in modo da evitare rischi.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non passi sotto il prodotto, lungo superfici roventi o spigoli vivi.

- Non aprire il corpo del prodotto, bensì far eseguire la riparazione da persone qualificate. Rivolgersi a un'officina autorizzata. Le riparazioni effettuate in casa, un collegamento errato o un utilizzo non corretto invalidano ogni garanzia e responsabilità.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che siano corrispondenti alle specifiche originali dell'apparecchio. L'apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non immergere il prodotto o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai la spina con le mani umide o bagnate.
- Proteggere il prodotto da gocce o spruzzi d'acqua. Se il prodotto si bagna, estrarre immediatamente la spina.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente afferrandola per il cavo, bensì afferrare sempre la spina stessa.
- Non trasportare, tirare o spostare mai il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi. Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non posizionare mai il prodotto in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio elettrico caduto in acqua. In tale eventualità estrarre subito la spina.
- Non inserire oggetti nel corpo del prodotto.

- Spegnerne sempre il prodotto ed estrarre la spina in caso di inutilizzo, prima della pulizia o se si presenza un malfunzionamento.



Pericolo di lesioni!

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se sotto supervisione o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi connessi al suo utilizzo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza supervisione e di età inferiore agli otto anni.
- Tenere i bambini di età inferiore agli otto anni lontani dal prodotto e dal cavo di alimentazione.
- Non lasciare mai incustodito il prodotto mentre è in funzione.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'imballaggio in plastica. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.



Pericolo per l'energia delle microonde!

Il mancato rispetto delle seguenti precauzioni può provocare l'esposizione a energia delle microonde pericolosa.

- Non tentare di mettere in funzione il prodotto con lo sportello aperto, di manipolare i blocchi di sicurezza (blocchi dello sportello) o di inserire oggetti nelle aperture dei blocchi di sicurezza.
- Non posizionare oggetti tra lo sportello e la parte anteriore del prodotto ed evitare l'accumulo di cibo o detergenti sulle superfici di tenuta.

- **AVVERTENZA:** Se lo sportello o le sue guarnizioni sono danneggiate, il prodotto non dev'essere rimesso in servizio finché non è stato riparato da una persona qualificata.
- Non rimuovere le coperture all'interno del prodotto o la pellicola interna dell'oblò sullo sportello.
- **AVVERTENZA:** I lavori di manutenzione o riparazione, che prevedono la rimozione delle protezioni per le microonde, devono essere eseguiti da persone competenti. Altrimenti si corre il rischio di pericoli.



Pericolo d'esplosione o incendio!

L'uso improprio del prodotto può provocare esplosioni o incendi.

- Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scongelamento o il riscaldamento di alimenti in contenitori adatti alle microonde. I contenitori in metallo per cibi e bevande non sono consentiti per le preparazioni con le microonde.
- Il prodotto serve per riscaldare cibi e bevande. L'asciugatura di alimenti o vestiti e il riscaldamento di cuscini termici, pantofole, spugne, asciugamani bagnati e simili possono comportare pericolo di lesioni, ignizione e incendio.
- Non utilizzare il prodotto per la conservazione di oggetti. Quando il prodotto non viene utilizzato, non lasciare prodotti di carta, utensili da cucina o alimenti nel vano di cottura.
- Non mettere in funzione il prodotto quando è vuoto. Se non è presente cibo o acqua per l'assorbimento dell'energia, ciò può portare alla riflessione continua dell'energia nel vano di cottura, che a sua volta può causare surriscaldamenti e danneggiamenti.
- Non riscaldare insieme acqua, olio o grassi. La pellicola d'olio comprende vapore e può causare un'eruzione cutanea.
- **AVVERTENZA:** Liquidi o altri alimenti non devono essere riscaldati in contenitori sigillati in quanto potrebbero esplodere.

Pertanto, prima di riscaldare, togliere sempre la guarnizione da bottiglie e contenitori richiudibili, ad es. dai biberon.

- Non riempire completamente il contenitore e scegliere un contenitore che sia più largo rispetto al fondo, per evitare trabocamenti di liquido. Non utilizzare bottiglie a collo stretto.
- Posizionare sempre un’asta in vetro o ceramica nei liquidi da riscaldare. Questo impedisce l’improvvisa ebollizione del liquido.
- Se il prodotto emette fumo, spegnerlo o estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciare lo sportello chiuso al fine di soffocare le fiamme.



Pericolo di ustione!

Durante l’uso del prodotto, gli accessori utilizzati, i contenitori e gli alimenti riscaldati possono essere molto caldi.

- Le superfici accessibili del prodotto e gli accessori possono diventare molto caldi durante l’uso. Assicurarsi di non toccarli a mani nude per evitare ustioni.
- Il riscaldamento a microonde di bevande può portare a un bollore eruttivo ritardato. Fare attenzione quando si maneggia il contenitore.
- Dopo il riscaldamento, lasciare il contenitore nel vano di cottura per un breve periodo di tempo prima di rimuoverlo.
- Gli alimenti o il contenitore possono essere molto caldi dopo il riscaldamento. Utilizzare sempre guanti da forno o un canovaccio piegato per rimuovere gli alimenti o il contenitore dal vano di cottura.
- Il contenuto di biberon e vasetti con alimenti per neonati dev’essere agitato o mescolato, o comunque occorre controllarne la temperatura per evitare ustioni prima del consumo.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Collocare il prodotto su un piano di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non posizionare il prodotto sul bordo della superficie di lavoro.
- Il prodotto è stato progettato per l'uso indipendente. Evitare l'accumulo di calore. A tale scopo, non posizionare il prodotto direttamente di fronte a un muro, sotto armadietti o simili. Il vapore in uscita potrebbe danneggiare i mobili.
- Per una ventilazione adeguata, è necessaria una distanza di sicurezza minima di 20 cm nella parte superiore, 10 cm sul retro e 5 cm su entrambi i lati. Le aperture sull'apparecchio non devono essere coperte o bloccate.
- Non conservare oggetti direttamente sul prodotto.
- Non coprire le aperture del prodotto e non bloccarle.
- Non collocare mai il prodotto sopra o accanto a superfici roventi (ad es. fornelli ecc.).
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con parti calde.
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o ad agenti atmosferici (ad es. pioggia). Non riempire mai il prodotto con liquidi.
- Non tentare mai di pulire il prodotto immergendolo in acqua e non pulirlo con un pulitore a vapore. In caso contrario il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Interrompere l'utilizzo del prodotto se le parti in plastica sono incrinate, rotte o deformate. Sostituire le parti danneggiate soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Le superfici dell'apparecchio possono essere danneggiate da scarsa igiene. Questo a sua volta può portare a una durata

ridotta nonché a situazioni pericolose. Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo e rimuovere i residui di cibo, gli spruzzi di cibo e il grasso con un panno umido.

- Utilizzare esclusivamente stoviglie, utensili e contenitori adatti al forno a microonde. Al momento dell'acquisto prestare attenzione alle etichette come "Adatto a microonde" o "Per microonde". Durante il funzionamento del forno a microonde non utilizzare contenitori con parti metalliche poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio e/o ai contenitori.

Ulteriori indicazioni per il riscaldamento degli alimenti

- Assicurarsi che il contenitore non tocchi la parte superiore o i lati del vano di cottura durante il funzionamento.
- Non posizionare il cibo da riscaldare direttamente sul piatto girevole.
- Praticare sugli alimenti con pelle sottile, ad es. salsicce o pomodori, piccole fessure in modo che non scoppino durante la cottura.
- Rimuovere le fascette dai sacchetti di carta o plastica prima di posizionare i sacchetti nel vano di cottura.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando si riscaldano alimenti in contenitori di plastica o di carta per via della loro possibile ignizione.
- Non scaldare olio o grasso per friggere. La temperatura dell'olio non può essere controllata.
- Le uova con guscio e le uova sode intere non devono essere riscaldate nel forno a microonde in quanto possono esplodere. Questo è possibile anche al termine del riscaldamento a microonde.
- Controllare la temperatura del cibo solo con un termometro per alimenti adatto al microonde. Non utilizzare termometri al mercurio o a liquido.
- Mescolare il cibo dopo il riscaldamento al fine di garantire una temperatura uniforme. Lasciare assestare brevemente il cibo per evitare l'ebollizione eruttiva.

- Scegliere il tempo di cottura o riscaldamento minore possibile e prolungarlo, se necessario.

Informazioni sulle microonde

Un generatore di microonde, anche indicato come magnetron, genera le microonde e le trasferisce nel vano di cottura. Una volta trascorso il tempo di cottura o quando si apre lo sportello, il magnetron si disattiva immediatamente.

Le microonde sono distribuite uniformemente nel vano di cottura del forno a microonde e riflesse dalle pareti interne e dall'oblò. Attraverso il piatto girevole in vetro, viene ottimizzata la distribuzione delle microonde.

- Le microonde penetrano a una profondità fino a 3 cm nel cibo e scaldano le molecole d'acqua, di grasso e zucchero.
- Gli alimenti con alto contenuto di acqua vengono riscaldati più intensamente.
- Il vano di cottura e l'aria non vengono quindi riscaldate, mentre il contenitore si riscalda principalmente con il cibo caldo.
- La quantità di energia richiesta per la cottura o lo scongelamento varia a seconda del cibo. Regola generale: potenza elevata-poco tempo o bassa potenza-tempo elevato.
- Per assicurare una distribuzione ottimale del calore, dopo la cottura lasciare il cibo nel forno a microonde per uno o due minuti.

Materiali adatti alle microonde

È possibile acquistare piatti speciali e accessori per il forno a microonde. Prestare attenzione alle etichette come "Adatto a microonde" o "Per microonde". Se il materiale è adatto, è possibile utilizzare anche i piatti di cui già si dispone.

AVVISO!

Pericolo da utilizzo non conforme!

I materiali non idonei nel vano di cottura possono provocare scintille o danni all'apparecchio o all'oblò.

- Non utilizzare piatti con parti metalliche (impugnature, decorazioni o piano) o con decorazioni in oro o argento che possono provocare scintille durante il funzionamento del forno a microonde.

- Utilizzare fundamentalmente materiali resistenti al calore. I materiali non resistenti al calore possono deformarsi o addirittura bruciare. I vetri di cristallo o cristallo al piombo si possono frantumare e il vetro colorato può scolorirsi.



Se si desidera verificare se un contenitore è adatto al prodotto, riempirlo con un po' d'acqua e metterlo nel vano di cottura. Ruotare la manopola del timer per impostare il tempo di funzionamento di 1 minuto. Se si constata che il contenitore è più caldo dell'acqua che contiene, non è adatto al microonde. Un contenitore adatto al microonde si riscalda solo con il calore del cibo.

Materiali adatti

- Porcellana, vetroceramica e vetro resistente al calore;
- Plastica resistente al calore e adatta al microonde (attenzione: la plastica può scolorirsi con gli alimenti o piegarsi a causa del calore);
- Carta da forno.

Panoramica dei materiali idonei

L'elenco che segue è un riferimento generale per facilitare la selezione del giusto contenitore:

Materiali	Adatto al microonde
vetro resistente al calore	Sì
vetro non resistente al calore	No
ceramica resistente al calore	Sì
piatti di plastica per microonde	Sì
tovaglioli di carta	Sì
Metallo	No
pellicola/contenitori di alluminio	No

Dimensioni e forma dei contenitori adatti al microonde

- I contenitori piatti e larghi sono più adatti di contenitori alti e stretti. Gli alimenti "piatti" possono essere cotti in modo uniforme.
- I contenitori rotondi o ovali sono meglio dei contenitori quadrati. Negli angoli sussiste il rischio di surriscaldamento locale.

Materiali parzialmente adatti

- Gres e ceramica. Utilizzare contenitori in argilla solo per lo scongelamento e per tempi di cottura brevi, perché il contenuto di aria e acqua del materiale può causare crepe o rotture.
- Utilizzare stoviglie con decorazioni d'oro o d'argento solo se sono identificate come "Adatti a microonde" dal produttore.

Primo utilizzo

Controllo del prodotto e della dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si rischia di danneggiare subito il prodotto.

- Pertanto, prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).
3. Verificare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità non utilizzare il prodotto. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo dell'assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.



È particolarmente importante che lo sportello si chiuda correttamente e che lo sportello, le cerniere, le chiusure e le guarnizioni dello sportello e le superfici di tenuta non siano danneggiati. Controllare prima dell'uso con attenzione tutte le parti.

Lavaggio preliminare



La copertura della guida d'onda sul lato destro della parete interna non fa parte del materiale di imballaggio e non deve essere rimossa.

1. Rimuovere il materiale di imballaggio e l'intera pellicola protettiva in plastica.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutti i pezzi del prodotto come descritto al capitolo "Pulizia".

Montaggio degli accessori

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Il funzionamento del prodotto senza gli accessori montati può causare danni all'apparecchio.

- Assicurarsi che l'albero, il piatto girevole e l'anello girevole siano stati montati correttamente prima dell'uso.
- Non utilizzare il prodotto se l'albero, il piatto girevole e l'anello girevole non sono stati montati.

1. Posizionare l'anello girevole **7** nel vano di cottura (vedi **Fig. B**).
2. Inserire l'albero **8** nel foro al centro del vano di cottura **9**.
3. Posizionare il piatto girevole **6** sull'albero e sull'anello girevole.
Assicurarsi prima dell'uso che il piatto girevole possa girare facilmente in entrambe le direzioni.

Utilizzo



AVVERTIMENTO!

Pericolo d'esplosione o incendio!

L'uso improprio del prodotto può provocare esplosioni o incendi.

- Controllare regolarmente il vano cottura durante il riscaldamento o la cottura di alimenti in contenitori monouso in plastica, carta o altri materiali combustibili.

– Non mettere mai in funzione il prodotto quando è vuoto.



- Durante il primo riscaldamento potrebbero prodursi dei leggeri odori. Questi odori sono innocui e scompaiono dopo un breve periodo di tempo. Assicurare un'adeguata ventilazione durante il funzionamento.
- Se si sceglie un livello di potenza superiore, il tempo di funzionamento deve essere ridotto. Se si seleziona un livello di potenza inferiore, è necessario aumentare il tempo di funzionamento.
- Riportare sempre la manopola del timer sulla posizione 0 quando si rimuovono gli alimenti dal vano di cottura al termine del tempo di cottura impostato o se il prodotto non viene utilizzato.

Riscaldamento o scongelamento degli alimenti

1. Posizionare gli alimenti al centro del piatto girevole **6** e chiudere lo sportello **1**. Assicurarsi che il blocco dello sportello **10** sia completamente inserito.
2. Impostare il livello di potenza desiderato ruotando la manopola per la regolazione della potenza **4** (vedi **Fig. C**).

Livello di potenza	Simbolo	Potenza indicata
Bassa		20 %
Scongelamento	❄	42 %
Medio-bassa		52 %
Media		73 %
Medio-alta		88 %
Alta		100 %

3. Impostare il tempo di cottura desiderato nell'intervallo di 0–30 minuti ruotando la manopola del timer **5** (vedi **Fig. C**).

Se si desidera impostare un tempo di cottura inferiore ai 2 minuti, per prima cosa ruotare la manopola del timer sulla marcatura dei 2 minuti, dopodiché impostare la manopola sul tempo corretto.

Per lo scongelamento degli alimenti, è possibile regolare il tempo di cottura in base alle indicazioni di peso sulla manopola del timer.

Peso degli alimenti	Tempo di cottura consigliato
0,1 kg	2 minuti
0,2 kg	4 minuti
0,3 kg	6 minuti
0,4 kg	8 minuti
0,5 kg	10 minuti

4. In questo modo il processo di riscaldamento inizia e il piatto girevole ruota, mentre il vano di cottura si illumina.

Durante il processo di riscaldamento guardare sempre dall'oblò **2** nel vano di cottura **9**. Alla fine del processo di riscaldamento, viene emesso un segnale acustico.

Interrompere il processo di riscaldamento



È possibile interrompere il processo di riscaldamento in qualsiasi momento per controllare, mescolare o girare gli alimenti da riscaldare.

Se si desidera interrompere temporaneamente il processo di riscaldamento, aprire utilizzando l'impugnatura **3** direttamente lo sportello **1**. Chiudendo lo sportello è possibile continuare l'operazione di riscaldamento.

Se si desidera interrompere il processo di riscaldamento, ruotare la manopola del timer **5** su "0".

Impostazione del tempo di cottura

Durante il processo di riscaldamento è possibile impostare il tempo di cottura direttamente ruotando la manopola del timer **5**.

Pulizia



Pericolo di ustione!

Durante l'utilizzo, il prodotto diventa molto caldo e può provocare ustioni!

- Lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di pulirlo!

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni d'acqua nel corpo possono provocare corto circuito.

- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.

AVVISO!

Pericolo per uso improprio!

Un uso improprio del prodotto può causare danni.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon e utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili, poiché potrebbero danneggiare le superfici.
 - Non usare troppa acqua. Dopo la pulizia del prodotto, eliminare l'acqua con un panno morbido e asciugare accuratamente il prodotto prima dell'uso.
 - Non rimuovere mai la copertura della guida d'onda ai fini della pulizia. Pulire la copertura solo con un panno morbido e umido per rimuovere gli schizzi di cibo.
1. Prima della pulizia del prodotto, sfilare la spina dalla presa.
 2. Attendere che il prodotto si sia raffreddato completamente.
 3. Pulire le varie parti del prodotto nel seguente modo:

Parete interna: Pulire schizzi o fuoriuscite di liquidi o condensa sulla parete interna e sul lato interno dell'oblò con un panno morbido inumidito. In caso di sporco ostinato, è possibile utilizzare una soluzione detergente delicata.

Superficie esterna: Pulire le superfici esterne con un panno umido. Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio e asciugare completamente le superfici. Tenere lo sportello aperto per evitare l'attivazione accidentale del prodotto.

Parti dello sportello, guarnizioni dello sportello, oblò e meccanismo di bloccaggio: pulire queste parti con un panno umido e una soluzione a base di sapone neutro. Procedere con cautela la pulizia per evitare danni.

Piatto girevole e anello girevole: Rimuovere il piatto girevole e l'anello girevole e pulirli in acqua tiepida con un sapone delicato. Asciugare accuratamente tutti i componenti e rimetterli nel vano di cottura.



Per rimuovere i residui di odori all'interno del vano di cottura, posizionare un contenitore adatto al microonde pieno d'acqua e fette di limone nella camera di cottura e riscaldare l'acqua con le fette di limone per circa 5 minuti. Pulire il vano di cottura accuratamente con un panno umido.

Conservazione

- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito.

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il prodotto non avvia il processo di riscaldamento.	La spina non è collegata correttamente.	Scollegare la spina, attendere 10 secondi e ricollegarla.
	Il fusibile è bruciato o l'interruttore attivato.	Cambiare il fusibile o ripristinare l'interruttore (per le riparazioni rivolgersi a un'officina qualificata).
	La presa di corrente è difettosa.	Controllare la presa di corrente collegando un altro apparecchio.
Il prodotto non si avvia quando si ruota la manopola del timer.	Lo sportello non è chiuso.	Chiudere lo sportello.
Sono stati emessi rumori forti durante la rotazione del piatto girevole.	Il piatto girevole o il piano del prodotto sono sporchi.	Pulire il prodotto (vedi capitolo "Pulizia").

Dati tecnici

Modello:	90114
Tensione nominale:	230–240 V~ 50 Hz
Consumo di corrente:	1.100 W (microonde)
Potenza microonde:	700 W
Frequenza di funzionamento:	2.450 MHz
Peso:	ca. 9,5 kg
Dimensioni (L × P × H):	446 × 360 × 243 mm
Volume:	17 l
Lunghezza del cavo:	ca. 100 cm
Numero articolo:	90114

Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore **è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In questo modo è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati con il simbolo qui raffigurato.

Tartalom

A csomag tartalma.....	4
Alkatrészek	74
QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni	75
Általános tudnivalók	76
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	76
Rendeltetésszerű használat.....	76
A jelölések magyarázata	77
Biztonság.....	77
Megjegyzések magyarázata	77
Általános biztonsági utasítások	78
Kiegészítő tudnivalók élelmiszerek melegítéséhez.....	84
Tájékoztató a mikrohullámról.....	85
Mikrohullámú kezelésre alkalmas anyagok	85
Használható anyagok	86
Alkalmas anyagok áttekintése	86
Mikrohullámúban alkalmas edények mérete és alakja	86
Feltételesen használható anyagok.....	86
Első használat.....	87
A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése	87
Alaptisztítás	87
Tartozékok behelyezése	88
Használat.....	88
Élelmiszer melegítése vagy felengedése	89
A melegítési folyamat megállítása.....	89
A főzési idő beállítása	90
Tisztítás.....	90
Tárolás	91
Hibakeresés.....	92
Műszaki adatok	92
Megfelelőségi nyilatkozat	92
Leselejtezés	93
A csomagolás leselejtezése.....	93
A termék leselejtezése	93
Jótállási adatlap	123
Jótállási tájékoztató.....	124

Alkatrészek

- 1 Ajtó
- 2 Kémlelőnyílás
- 3 Fogantyú
- 4 Teljesítményszabályozó forgatógomb
- 5 Időkapcsoló forgatógomb
- 6 Forgótányér
- 7 Görgőkarika
- 8 Tengely
- 9 Sütőtér
- 10 Ajtózár

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyysínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

Az ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető az ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-szervizpont.hu.



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

A készülék szekrénybe nem szerelhető.

A termék háztartási és hasonló jellegű használatra alkalmas.

Például:

- boltok, irodák, egyéb munkaterületek teakonyhái;
- mezőgazdasági üzemek;
- szállodák, motelek és más lakólétesítmények vendégei kiszolgálására;
- reggelit felszolgáló panziók

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a mikrohullámú sütőhöz (a továbbiakban: „termék”) tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a használattal kapcsolatban.

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

Ez különösen érvényes a biztonsági utasításokra. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Kövesse az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi használatra. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag élelmiszer felolvasztására és melegítésére szolgál. Kizárólag személyes, háztartási használatra készült, ipari, kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.

A terméket kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

A gyártó vagy a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkkért és sérülésekért nem vállal felelősséget.

A jelölések magyarázata

A használati útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



Ez a jel a használatról nyújt hasznos kiegészítő információkat.



A „GS” jel a „geprüfte Sicherheit” német kifejezés (magyar jelentése: ellenőrzött biztonság) rövidítése. Az ilyen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági jogszabályok (ProdSG) követelményeinek.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az ilyen jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes hatályos előírását.



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



Az ilyen jellel ellátott termék ételkészítéshez használható.
A termék nem befolyásolja az ételkészítés ízét, illatát.



Az ilyen jellel ellátott készülékek felülete nagyon felforrósodhat.

Biztonság

Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő szimbólumokat használjuk.



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelölés/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

ÉRTESETÉS!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.

Általános biztonsági utasítások

A termék a 2. csoport B osztályba sorolt készülék.

- A 2. csoportba tartozó ipari, tudományos és orvosi (ISM-) készülékek: A 2. csoportba tartozik minden olyan ISM-készülék, amelynél a nagy frekvenciájú sugárzás előállítása és/vagy alkalmazása célzottan elektromágneses sugárzás formájában történik, továbbá ide tartoznak az EDM- és ívhegesztő berendezések.
- A B osztályba sorolt készülékek alatt olyan készülékek értendők, amelyek háztartási, illetve lakáscélú épületek ellátására szolgáló, alacsony feszültségű hálózatra csatlakoztatható környezetben való használatra alkalmasak.



Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, a túl nagy hálózati feszültség, illetve a szakszerűtlen kezelés áramütést okozhat.

- A terméket csak a típustáblán szereplő értékek szerinti hálózati feszültségű hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- A terméket csak jól hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, hogy probléma esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.
- Ne használjon hosszabbítókábelt. A terméket kizárólag 13 A-es biztosítékú biztonsági dugóval csatlakoztassa egy előírászerűen telepített, földelt, 230–240 V-os, ~50 Hz-es hálózati csatlakozóaljzatba.
- Ne vegye használatba a terméket, ha sérülést lát rajta, illetve ha a hálózati kábel, vagy a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- Ha a hálózati kábel sérült, a veszély megelőzése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy megfelelő szakemberrel.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne kerüljön a termék, illetve forró felület vagy éles szegély alá.
- Ne nyissa ki a készülék házát, bízza szakemberre a javítást. Forduljon megfelelő szakműhelyhez. A garanciális és jótállási igény hatályát veszti saját kezű javítás, rossz csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén.
- Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A termékben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Ne használja a terméket külső időkapcsolóval vagy külön távirányítóval.
- A terméket és a hálózati kábelt ne tegye vízbe vagy más folyadékba.
- Ne fogja meg nedves, vizes kézzel a hálózati csatlakozót.
- Óvja a terméket a vízcseppektől, vízszugártól. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a terméket nedvesség éri.
- A hálózati csatlakozót soha ne a kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Ne szállítsa, ne húzza, ne vigye a terméket a hálózati kábelnél fogva.
- A terméket és a hálózati kábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- A hálózati kábelt ne törje meg és ne helyezze éles felületre.
- A terméket csak beltéri helyiségekben használja. Ne használja a terméket nedves helyen vagy esőben.
- Ne tegye olyan helyre a terméket, ahonnan fürdőkádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne nyúljon az elektromos készülék után, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne dugjon tárgyakat a készülékházba.

- Mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha nem használja a terméket, éppen tisztítja, vagy ha valamilyen hibát észlel rajta.



Sérülésveszély!

A termék rendeltetésellenes használata sérülést okozhat.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, továbbá olyanok, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, csak felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A termék tisztítását és felhasználói karbantartását csak 8 éven felüli gyermek végezheti, de csakis a megfelelő felügyelet mellett.
- A nyolc évesnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a terméktől és a hálózati kábeltől.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a műanyag csomagolással. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.



Veszély a mikrohullám energiájától!

A következő biztonsági óvintézkedések figyelmen kívül hagyása veszélyes mikrohullámú energiának teheti ki a használó személyt.

- Ne próbálja meg nyitott ajtó mellett használni a terméket, ne kezdje el szerelni a biztonsági reteszt (ajtózárát) és ne helyezzen idegen tárgyat a biztonsági retesz nyílásába.

- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék ajtaja és elülső oldala közé. Ügyeljen arra, hogy ne rakódjon le élelmiszer vagy tisztítószer a tömítőfelületekre.
- FIGYELMEZTETÉS: Az ajtó vagy az ajtótömítések sérülése esetén a termék csak akkor helyezhető üzembe, miután egy hozzáértő személy megjavította.
- Ne vegye le a termék belsejének burkolatát és az ajtó kémlelőnyílásáról a belső fóliát.
- FIGYELMEZTETÉS: A mikrohullámú energia elleni védelmet biztosító burkolatok eltávolításával járó javítási és karbantartási munkálatokat kizárólag hozzáértő személy végezhet. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén veszély áll fenn.



Robbanás- vagy tűzveszély!

A termék szakszerűtlen kezelése robbanást vagy tüzet okozhat.

- A termék csak megfelelő, mikrohullámú kezelésre alkalmas edénybe helyezett élelmiszer felengedésére vagy melegítésére használható. Az ételekhez és italokhoz fémedények a mikrohullámmal való kezelésre nem alkalmasak.
- A termék ételek és italok felmelegítésére szolgál. Étél vagy ruha szárítása, melegítőpárna, papucs, szivacs, nedves kendő vagy hasonló tárgyak melegítése sérülést okozhat, továbbá gyulladás- és tűzveszéllyel jár.
- Ne használja a terméket tárolási célokra. Ha nem használja a készüléket, ne hagyjon a sütőterében papírterméket, főzőfelszerelést vagy élelmiszert.
- Ne üzemeltesse a terméket üres állapotban. Ha nincs benne élelmiszer vagy víz, amely elnyelné az energiát, akkor folyamatosan visszaverődik az energia a sütőtérben, ami túlmelegedéshez és a készülék károsodásához vezet.
- Ne melegítsen a készülékben egyszerre vizet, olajat vagy zsírt. Az olajfilm magába zárja a gőzt, és kitörést okozhat.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Nem szabad zárt edényben folyadékot és más élelmiszert melegíteni, mert könnyen felrobbanhatnak. Ezért melegítés előtt távolítsa el a palack és a zárható edény tetejét, például a cumisüvegét.
- Ne töltsse fel teljesen az edényt és olyan alakút használjon, amely felül szélesebb, mint alul. Így akadályozható meg, hogy kifusson a folyadék. Ne használjon szűk nyakú üveget.
- Tegyen mindig üveg- vagy kerámia pálcát a melegítésre váró folyadékba. Ezek megakadályozzák a folyadék hirtelen felforrását.
- Ha a termék füstöt bocsát ki, kapcsolja ki, vagy húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és tartsa zárva az ajtót, hogy a láng oxigén hiányában kialudjon.



Égési sérülés veszélye!

A termék használata közben felforrósodhatnak a használt tartozékok, az edény és a melegített élelmiszer.

- Használat közben felforrósodhat a termék és a tartozékok megérinthető felülete. Ne nyúljon pusztá kézzel a termékhez, nehogy égési sérülést szenvedjen.
- Az italok mikrohullámmal való felmelegítése később hirtelen forrást idézhet elő. Ezért az edény kezelése közben óvatosan járjon el.
- Melegítés után rövid időre hagyja az edényt a sütőtérben, mielőtt kivenné.
- Az élelmiszer, illetve az edény a felmelegítést követően jelentősen felforrósodhat. Használjon edényfogó kesztyűt vagy összehajtott edényfogó kendőt az élelmiszer vagy az edény sütőtérből való kivételéhez.
- A csecsemőknek szánt cumisüvegek és bébiételt tartalmazó üvegek tartalmát fogyasztás előtt össze kell keverni vagy fel kell rázni, illetve ellenőrizni kell a hőmérsékletüket az égési sérülés megelőzése érdekében.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- A terméket könnyen hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és kellően stabil munkafelületre helyezze. Ne tegye a terméket a munkafelület szélére.
- A terméket szabadon álló készülék gyanánt történő használatra terveztük. Előzze meg a hőtorlódást úgy, hogy nem állítja a terméket közvetlenül fal mellé, szekrény alá vagy hasonló helyre. A leadott gőz árthat a bútornak.
- A megfelelő szellőzéshez felül 20 cm, hátul 10 cm, míg kétoldalt 5 cm biztonsági távolság szükséges. Tilos a készülék nyílásait letakarni vagy elzárni.
- Ne tároljon semmilyen tárgyat közvetlenül a terméken.
- Ne takarja le és ne zárja el a termék nyílásait.
- Soha ne helyezze a terméket forró felületre vagy annak közelébe (pl. tűzhelylap stb.).
- Gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábel ne érintkezessen forró felülettel.
- A terméket ne tegye ki magas hőmérsékletnek (fűtőtest stb.) vagy az időjárás hatásainak (esőnek stb.). Soha ne töltsen meg a terméket folyadékkal.
- Tisztításhoz ne merítse a terméket vízbe, és ne használjon hozzá gőztisztítót sem. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Ne használja a terméket, ha megrepedt, eltörött vagy deformálódott a műanyag része. A sérült elemeket kizárólag eredeti cserealkatrészekkel pótolja.
- A nem megfelelő tisztaság árthat a készülék felületének. Csökkentheti a készülék élettartamát, de akár veszélyes helyzetekhez is vezethet. Minden használat után tisztítsa meg a terméket, és nedves kendővel távolítsa el az élelmiszer-maradványokat és a zsírt.

- Kizárólag mikrohullámú kezelésre alkalmas edényeket és eszközöket, illetőleg a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas tartókat használjon. Vásárláskor figyeljen a „mikrohullámú kezelésre alkalmas” vagy a „mikrohullámú sütőhöz alkalmas” feliratra. Ne használjon a mikrohullámú sütőben fémedényt, mert árthat a készüléknek és/vagy az edénynek.

Kiegészítő tudnivalók élelmiszerek melegítéséhez

- Gondoskodjon arról, hogy működés közben ne érjen az edény a sütőtér felső és oldalsó részéhez.
- Ne tegyen edény nélkül élelmiszert a forgótányérra.
- A vékony héjú élelmiszerre, pl. a virslire vagy paradicsomra, tegyen vékony bevágást, nehogy szétrobbanjon melegítés közben.
- Távolítsa el a papír- vagy műanyag zacskó drótkötőjét, mielőtt a zacskót a sütőtérbe teszi.
- Gyulladásveszély miatt ne hagyja felügyelet nélkül a terméket élelmiszerek műanyag vagy papíredényben való melegítése során.
- Ne melegítsen benne olajat vagy zsírt olajsütéshez. Különben nem ellenőrizhető az olaj hőmérséklete.
- Tojást héjával együtt, illetve teljesen keményre főzött tojást nem szabad mikrohullámú sütőben melegíteni a robbanásveszély miatt. Erre csak a mikrohullámú melegítés befejezése után van lehetőség.
- Kizárólag mikrohullámhoz használható élelmiszer-hőmérővel ellenőrizze a készülékbe tett élelmiszer hőmérsékletét. Ne használjon hozzá higanyos vagy folyadékos hőmérőt.
- Melegítés után, hacsak lehet, keverje meg az ételt, hogy egyenletes legyen a hőmérséklete. Ha nincs mód a keverésre, rövid ideig hagyja az ételt állni, nehogy később kiforrjon.
- A lehető legrövidebb főzési vagy melegítési időt válassza, és szükség esetén hosszabbítsa meg.

Tájékoztató a mikrohullámról

A mikrohullám generátor, amelyet magnetronnak is neveznek, mikrohullámot gerjeszt és a sütőtérbe vezet. A főzési idő letelte és az ajtó kinyitásakor a magnetron azonnal lekapcsol.

A mikrohullámú sütő sütőterében egyenletesen oszlik el a mikrohullámú sugárzás, amely visszaverődik a belső fémfal felületéről és a kémlelőnyílásról. Az üveg forgótárnýr tovább optimalizálja a mikrohullámok eloszlását.

- A mikrohullámok mintegy 3 cm mélyen hatolnak az élelmiszerbe és felmelegítik a víz-, zsír- és cukormolekulákat.
- A nagy víztartalmú élelmiszerek erősebben felmelegednek.
- A sütőtér és a benne lévő levegő nem melegszik fel, miközben az élelmiszertartó edényt elsősorban a benne lévő forró élelmiszer melegíti fel.
- A főzéshez vagy a felengedéshez szükséges mennyiségű energia minden élelmiszernél más. Alapszabály a nagy teljesítményhez társuló rövid idő vagy az alacsony teljesítményhez társuló hosszú idő.
- Az optimális hőeloszlás biztosítására főzés után hagyja az élelmiszert egy-két percig a mikrohullámú sütőben.

Mikrohullámú kezelésre alkalmas anyagok

Kaphatók mikrohullámú sütőben való kezelésre alkalmas speciális edények és kiegészítők. Figyeljen a „mikrohullámú kezelésre alkalmas” vagy a „mikrohullámú sütőhöz alkalmas” feliratra. Használhatja meglévő edényeit is, ha alkalmas az anyaguk.

ÉRTESÍTÉS!

Szakszerűtlen használat miatti veszély!

Az alkalmatlan anyag szikrát hozhat létre a sütőtérben vagy károsíthatja a készüléket és a nézőablakot.

- Ne használjon fémtartalmú (fogó, díszítés vagy az edény alja) vagy arany-, ill. ezüst- díszítésű edényt, mert szikrát okozhat a mikrohullámú működése közben.
- Kizárólag hőálló anyagú edényt használjon. A nem hőálló anyag eldeformálódhat, de akár meg is éghet. A kristály vagy ólomkristály szétrepedhet, a színes üveg elszíneződhet.



Ha szeretné tesztelni, hogy alkalmas-e az edény a termékhez, töltsön vizet egy edénybe, és helyezze a sütőtérbe. Az időkapcsoló forgatógomb elfordításával állítsa be 1 percre a működési időt. Ha azt tapasztalja, hogy melegebb az edény, mint a benne lévő víz, akkor nem alkalmas a mikrohullámú kezeléshez. A mikrohullámúra alkalmas edény csak a benne lévő élelmiszertől melegszik fel.

Használható anyagok

- porcelán, üvegkerámia és hőálló üveg;
- hőálló és mikrohullámúra alkalmas műanyag (legyen óvatos a műanyag elszíneződhet az élelmiszertől vagy deformálódhat a hőtől);
- sütőpapír.

Alkalmas anyagok áttekintése

A következő lista általános referencia a helyes edény kiválasztásának megkönnyítésére:

Anyag	Alkalmasság mikrohullámra
hőálló üveg	Igen
nem hőálló üveg	Nem
hőálló kerámia	Igen
mikrohullámúban használható műanyag	Igen
konyhai törőpapír	Igen
fém	Nem
alufólia/alufólia tartó	Nem

Mikrohullámúban alkalmas edények mérete és alakja

- Jobb a lapos, széles edény, mint a keskeny, magas. Egyenletesebben főnek a „lapos” élelmiszerek.
- Alkalmasabbak a kerek vagy ovális edények, mint a szögletesek. A sarkokban fennáll a helyi túlmelegedés veszélye.

Feltételelesen használható anyagok

- Kő vagy kerámia. Agyagedényt csak felengedésre és rövid főzési időre használjon, mert megrepedhet vagy eltörhet az anyag levegő- és víztartalma miatt.
- Arany- és ezüst díszítésű edényeket csak akkor használjon, ha a gyártó „mikrohullámúban használható” jellel jelöli.

Első használat

A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, akkor a termék könnyen megsérülhet.

– Ezért a csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A ábra**).
3. Ellenőrizze, hogy láthatók-e sérülések a terméken vagy bármely részelemén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztatón megadott szervizcímen.



Különösen fontos, hogy jól záródjon az ajtó és hogy ne rongálódjanak meg az ajtó, a zsanérok, a zárok, a tömítés és a tömített felületek. Használat előtt minden részt gondosan ellenőrizzen.

Alaptisztítás



A hullámvezető tető a jobb oldalon a belső fal jobb oldalán nem része a csomagolásnak és nem szabad eltávolítani.

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes műanyag burkolatot.
2. Első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a „Tisztítás” című fejezetben leírtak szerint.

Tartozékok behelyezése

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A felszerelt tartozékok nélküli használat kárt okozhat a készülékben.

- Használat előtt gondoskodjon arról, hogy helyesen legyen beszerelve a tengely, a forgótányér és a görgőkarika.
- Soha ne használja a terméket beszerelt tengely, görgőkarika és forgótányér nélkül.

1. Helyezze el a sütőtérben a görgőkarikát **7** (lásd **B ábra**).
2. Helyezze a tengelyt **8** a sütőtér **9** közepén lévő lyukba.
3. Helyezze a forgótányért **6** a tengelyre és a görgőkarikára.
Használat előtt biztosítsa, hogy a forgótányér minden irányban akadály nélkül tudjon forogni.

Használat



Robbanás- vagy tűzveszély!

A termék szakszerűtlen kezelése robbanást vagy tüzet okozhat.

- Egyszer használatos, műanyagba, papírba vagy más éghető anyagba csomagolt élelmiszer melegítése vagy főzése előtt időnként nézzon be a sütőtérbe.
- Soha ne üzemeltesse a terméket üres állapotban.



- Az első melegítés közben előfordulhat enyhe szagképződés. Az ilyen szag ártalmatlan és rövid idő alatt megszűnik. Üzemelés közben biztosítson megfelelő szellőzést.
- Ha magasabb teljesítményi fokozatot választ, csökkentse az üzemelési időt. Alacsonyabb teljesítményi fokozathoz válasszon hosszabb üzemelési időt.
- Mindig tekerje vissza az időkapcsoló forgatógombot a nulla állásra, ha az élelmiszert a beállított főzési idő letelte előtt ki szeretné venni a sütőtérből, vagy ha a terméket nem használja.

Élelmiszer melegítése vagy felengedése

1. Tegye az élelmiszert a forgótányér **6** közepére, és csukja be az ajtót **1**.
Győződjön meg arról, hogy teljesen bekattant az ajtózárr **10**.
2. A teljesítményszabályozó forgatógomb **4** elfordításával állítsa be a kívánt teljesítményfokozatot (lásd **C ábra**).

Teljesítményfokozat	Szimbólum	Leadott teljesítmény
Alacsony	I	20 %
Kiolvasztás	❄	42 %
Közepesen alacsony	II	52 %
Közepes	III	73 %
Közepesen magas	IIII	88 %
Magas	IIIII	100 %

3. Állítsa be a kívánt főzési időt 0 és 30 perc között az időkapcsoló forgatógomb **5** elfordításával (lásd **C ábra**).

Ha 2 percnél rövidebb főzési időt kíván beállítani, fordítsa el az időkapcsoló forgatógombot először a 2 perces jelölésre, majd állítsa a szabályozó forgatógombot a megfelelő időre.

Élelmiszerek kiolvasztásakor a főzési időt az időkapcsoló forgatógombon látható súlyjelöléseknek megfelelően állíthatja be.

Élelmiszersúly	Javasolt főzési idő
0,1 kg	2 perc
0,2 kg	4 perc
0,3 kg	6 perc
0,4 kg	8 perc
0,5 kg	10 perc

4. Megkezdődik a melegítés, forog a forgótányér, közben világít a sütőtér.
Melegítés közben csak a kémlelőnyíláson **2** keresztül nézze a sütőteret **9**. A melegítés végén hangjelzés jelzi.

A melegítési folyamat megállítása



Bármikor leállíthatja a melegítési folyamatot, hogy ellenőrizze, megfordítsa vagy megkeverje az ételt.

Ha ideiglenesen szeretné megállítani a melegítést, egyszerűen nyissa ki a fogóval **3** az ajtót **1**. Az ajtó bezárásával folytatható a melegítés.

Ha meg kívánja szakítani a melegítési folyamatot, állítsa az időkapcsoló forgatógombot **5** „0” állásra.

A főzési idő beállítása

Melegítés közben az időkapcsoló forgatógomb **5** forgatásával közvetlenül beállítható a főzési idő.

Tisztítás



Égési sérülés veszélye!

A termék használat közben felforrósodik és égési sérülést okozhat!

- Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a terméket!

ÉRTESÍTÉS!

Rövidzárlat veszélye!

A burkolat alá beszivárgó víz rövidzárlatot okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékházba.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.

ÉRTESÍTÉS!

Veszély a szakszerűtlen használat miatt!

A szakszerűtlen használat kárt tehet a termékben.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű keféit, valamint éles vagy fém tisztítóeszközt, pl. kést, kemény spatulát és hasonló tárgyakat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.
- Ne használjon túl sok vizet. A termék tisztítása után puha kendővel távolítsa el a visszamaradt vizet, és használat előtt mindig gondosan szárítsa meg a terméket.

- Ne távolítsa el tisztításkor a hullámvezető tetejét. Puha, nedves ruhával törölgesse le a kifröccsent élelmiszert.
- 1. A termék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- 2. Hagyja teljesen lehűlni a terméket.
- 3. A termék különböző részeinek tisztítását az alábbiak szerint végezze:

Belső fal: Nedves, puha kendővel törölje le a belső falra került folyadékot, fröccsenést vagy kondenzvizet és törölje át a kémlelőnyílás belső oldalát. A makacs szennyeződés eltávolítására használjon enyhe hatású tisztítószer oldatot.

Külső felület: A mikrohullámút nedves törlőkendővel tisztítsa meg. Vigyázzon, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe, és teljesen szárítsa meg a felületét. Tartsa nyitva az ajtót, nehogy véletlenül bekapcsoljon a termék.

Az ajtó részei, ajtó tömítések, kémlelőnyílás és zárszerkezet: Nedves kendővel és enyhe hatású szappanoldattal tisztítsa ezeket a részeket. Óvatosan végezze a tisztítást, nehogy kárt okozzon vele.

Forgótányér és görgőkarika: Vegye ki a forgótányért és a görgőkarikát, majd enyhe lúgos tisztítószerrel, meleg vízzel tisztítsa meg. Gondosan szárítsa meg az alkatrészeket, és helyezze vissza a sütőtérbe.



Ha szeretné megszüntetni a sütőtérben rekedt szagokat, helyezzen bele mikrohullámú kezeléshez alkalmas, vízzel és citromkarikákkal feltöltött edényt, majd melegítse kb. 5 percig. Utána nedves ruhával alaposan törölje át a sütőteret.

Tárolás

- A terméket gyermekektől tartsa távol.
- A terméket tiszta, száraz helyen tárolja.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indítja el a melegítést.	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően bedugva.	Húzza ki a csatlakozó dugót, várjon 10 másodpercet, majd dugja vissza.
	Kiégett a biztosíték vagy kioldott a megszakító.	Cserélje ki a biztosítékot vagy állítsa vissza a megszakítót (szakszervizben végeztesse a javítást).
	A hálózati aljzat hibás.	Egy másik készüléket rácsatlakoztatva ellenőrizze a hálózati csatlakozó aljzatot.
Nem indul el a termék, ha forgatja az időkapcsoló forgatógombot.	Nincs becsukva az ajtó.	Csukja be az ajtót.
Erős zaj hallatszik, ha forog a forgótányér.	Piszkos a forgótányér vagy a termék alja.	Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. fejezetet).

Műszaki adatok

A fogyasztási cikk típusa:	90114
Névleges feszültség:	230–240 V ~50 Hz
Fogyasztás:	1 100 W (mikrohullámú sütő)
Mikrohullám teljesítmény:	700 W
Üzemi frekvencia:	2 450 MHz
Súly:	kb. 9,5 kg
Méret (szé × mé × ma):	446 × 360 × 243 mm
Térfogat:	17 l
Kábelhossz:	kb. 100 cm
Cikkszám:	90114

Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén a jótállási adatlapon feltüntetett címen igényelheti meg.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva selejtezze le. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A termék leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a termék használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni**, és leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és megelőzhető a környezet károsítása. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.

Kazalo

Vsebina kompleta	4
Komponente.....	96
Hitro in preprosto do cilja s kodami QR	97
Splošno	98
Preberite navodila za uporabo in jih shranite	98
Namenska uporaba	98
Razlaga simbolov	99
Varnost	99
Razlaga napotkov	99
Splošni varnostni napotki	100
Dodatni napotki za segrevanje živil.....	106
Informacije o mikrovalovnih pečicah	106
Materiali, primerni za mikrovalovno pečico.....	107
Primerni materiali.....	107
Pregled primernih materialov	108
Velikost in oblika posod, primernih za mikrovalovno pečico	108
Pogojno primerni materiali	108
Prva uporaba	108
Preverite izdelek in vsebino kompleta	108
Osnovno čiščenje	109
Vstavljanje pribora	109
Upravljanje	110
Segrevanje ali odtajanje živil	110
Prekinitev segrevanja	111
Nastavitev časa kuhanja	111
Čiščenje.....	111
Shranjevanje	113
Iskanje napak.....	113
Tehnični podatki	114
Izjava o skladnosti	114
Odstranjevanje med odpadke	114
Odstranjevanje embalaže med odpadke	114
Odlaganje izdelka med odpadke	114
Garancijski list.....	127
Garancijski pogoji	128

Komponente

- 1 Vrata
- 2 Okno
- 3 Ročaj
- 4 Vrtljivi regulator moči
- 5 Vrtljivi regulator časovnika
- 6 Vrtljiva plošča
- 7 Vrtljivi obroč
- 8 Gred
- 9 Prostor za pripravo hrane
- 10 Zapiralo vrat

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA SKRBNNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Izdelka ni dovoljeno vgraditi v omaro.

Ta izdelek je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene. Primeri:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in druga delovna okolja;
- kmetijski obrati;
- s strani gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih, ki nudijo namestitve;
- v penzionih z zajtrkom.

Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite



Ta navodila za uporabo spadajo k tej mikrovalovni pečici (v nadaljevanju poimenovana samo „izdelek“). Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.

Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo. To velja zlasti za varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko privede do telesnih poškodb ali škode na izdelku.

Osnova navodil za uporabo so standardi in predpisi, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite, da jih boste lahko uporabili pozneje. Če izdelek izročite tretjim osebam, jim hkrati z njim obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Namenska uporaba

Izdelek je predviden izključno za odtajanje in segrevanje živil. Namenjen je izključno za zasebno uporabo v gospodinjstvu in ni primeren za komercialne namene.

Izdelek uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačnja uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali poškoduje ljudi.

Izdelovalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za telesne poškodbe in škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Razlaga simbolov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi.



Znak „GS“ pomeni preverjeno varnost. Izdelki, ki so označeni s tem znakom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vsa potrebna določila Evropskega gospodarskega prostora.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.



Izdelki, označeni s tem simbolom, niso škodljivi živilom. Ta izdelek ne vpliva na okus in vonj vaših živil.



Površine naprav, označenih s tem simbolom, so lahko zelo vroče.

Varnost

Razlaga napotkov

V navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.



Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

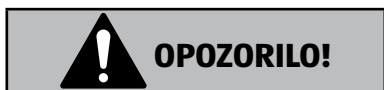
OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

Splošni varnostni napotki

Ta izdelek je naprava razreda B iz skupine 2.

- ISM-naprava skupine 2: V skupini 2 so zajete vse ISM-naprave, v katerih se namenoma ustvarja in/ali uporablja visokofrekvenčna energija v obliki elektromagnetnega sevanja, ter EDM-naprave in obločne varilne naprave.
- Naprave razreda B so naprave, ki so primerne za uporabo v domačem okolju ali v okolju, ki ni priključeno na nizkonapetostno omrežje, ki služi za napajanje bivalnih stavb.



Nevarnost električnega udara!

Pomanjkljiva električna napeljava, previsoka napetost ali napačna uporaba lahko povzročijo električni udar.

- Izdelek priklopite v električno omrežje samo, če se električna napetost vtičnice ujema s podatki na tipski tablici.
- Izdelek priklopite le v zlahka dostopno električno vtičnico, da ga boste v primeru težave lahko hitro odklopili od električnega omrežja.
- Ne uporabljajte podaljškov. Izdelek priklopite samo z varnostnim vtičem s 13-ampersko varovalko v ustrezno nameščeno in ozemljeno električno vtičnico z napetostjo 230–240 V ~50 Hz.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali če sta okvarjena električni kabel oz. električni vtič.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova poprodajna podpora ali podobno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
- Prepričajte se, da električni kabel ni speljan pod izdelkom, preko vročih površin ali čez ostre robove.
- Ne odpirajte ohišja, ampak popravilo prepustite strokovnjaku. V ta namen se obrnite na ustrezní servis. V primerih samostojno izvedenih popravil, napačnega priklopa ali ne-

pravega upravljanja bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrjeni.

- Pri popravilih je dovoljeno uporabiti samo takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. Naprava ima vgrajene električne in mehanske dele, ki so nujno potrebni za zaščito pred nevarnimi tveganji.
- Izdelka ne uporabljajte skupaj z zunanjo stikalno uro ali ločnim daljinskim upravljanjem.
- Izdelka ali električnega kabla ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Izdelek zaščitite pred vodnimi kapljicami ali škropljenimi curki vode. Če se izdelek zmoči, takoj izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- Električnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice za električni kabel, temveč vedno primite za električni vtič.
- Izdelka nikoli ne transportirajte, vlecite ali prenašajte, tako da ga držite za električni kabel.
- Izdelka in električnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Električni kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- Izdelek uporabljajte le v notranjih prostorih. Izdelka ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali na dežju.
- Izdelka ne postavljajte tako, da bi lahko padel v kopalno kad ali umivalnik.
- Nikoli ne prijemajte za električno napravo, če je padla v vodo. V takem primeru takoj izvlecite električni vtič.
- V ohišje ne potiskajte nobenih predmetov.
- Vedno izključite izdelek in izvlecite električni vtič, če ga ne uporabljate, čistite, ali v primeru motnje.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali pa so bili seznanjeni z varno uporabo izdelka in se zavedajo morebitnih nevarnosti ob njegovi uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, če niso starejši od 8 let in niso pod nadzorom.
- Poskrbite, da se otroci, mlajši od osem let, ne bodo približevali izdelku in električnemu kablu.
- Izdelka med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s plastično embalažo. Med igranjem se lahko vanjo ujamejo in se zadušijo.



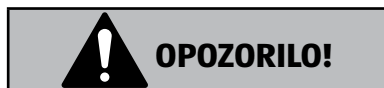
OPOZORILO!

Nevarnost zaradi energije mikrovalov!

Neupoštevanje sledečih varnostnih ukrepov lahko privede do tega, da boste izpostavljeni nevarni energiji mikrovalov.

- Ne poskušajte zaganjati izdelka z odprtimi vrati, spreminjati varnostnih zapahov (zapiral vrat) ali potiskati predmetov v odprtine varnostnih zapahov.
- Ne odlagajte predmetov med vrata izdelka in sprednjo stran ter preprečite nalaganje živil ali čistil na tesnilne površine.
- OPOZORILO: Če so vrata ali tesnila vrat poškodovana, smete izdelek ponovno uporabiti šele, ko ga je usposobljena oseba popravila.
- Ne odstranjujte pokrovov v notranjosti izdelka ali notranje folije na oknu v vratih.

- **OPOZORILO:** Vzdrževalna dela ali popravila, pri katerih je treba odstraniti pokrove za zaščito pred mikrovalovno energijo, smejo izvajati samo usposobljene osebe. V nasprotnem primeru grozi nevarnost.



Nevarnost eksplozije ali požara!

Zaradi neustrezne uporabe izdelka lahko pride do eksplozije ali požara.

- Izdelek je dovoljeno uporabljati samo za odtajanje ali segrevanje primernih živil v posodah, ki so primerne za mikrovalovne pečice. Kovinske posode za jedi in pijače pri pripravi z mikrovalovi niso dovoljene.
- Izdelek služi za segrevanje jedi in pijač. Sušenje živil ali oblačil in segrevanje toplotnih blazin, hišnih copat, gobic, mokrih krp in podobnega lahko privede do nevarnosti telesnih poškodb, vžiga in požara.
- Izdelka ne uporabljajte za namene shranjevanja. Ko ga ne uporabljate, ne puščajte papirnatih izdelkov, pripomočkov za kuhanje ali živil v prostoru za pripravo hrane.
- Ne zaganjajte praznega izdelka. Če ni na razpolago živil ali vode za absorbiranje energije, pride do trajnega odbijanja energije v prostoru za pripravo hrane, kar pa privede do pregrevanja in poškodb.
- Ne segrevajte skupaj vode, olja ali masti. Oljna plast obda paro in lahko povzroči erupcijo.
- **OPOZORILO:** Tekočini ali drugih živil ni dovoljeno segrevati v zaprtih posodah, saj lahko eksplodirajo. Zato pred segrevanjem vedno odstranite tesnilo na steklenicah in posodah, ki jih je mogoče zapreti, na primer na steklenicah za dojenčke.
- Posode ne napolnite v celoti in izberite takšno posodo, ki je zgoraj širša kot spodaj, da preprečite prekipenje tekočine. Ne uporabljajte steklenic z ozkim vratom.

- V tekočine, ki jih boste segrevali, vedno položite stekleno ali keramično palčko. To prepreči nenadno prevretje tekočine.
- Če izdelek oddaja dim, ga izklopite ali izvlecite električni vtič iz električne vtičnice ter pustite vrata zaprta, da zadušite plamen.



Nevarnost opeklin!

Ko izdelek deluje, so lahko uporabljen pribor, posode in segreta živila zelo vroči.

- Dosegljive površine izdelka in pribora se lahko med uporabo zelo segrejejo. Poskrbite, da se jih ne boste dotaknili z golimi rokami, da se izognete opeklinam.
- Segrevanje pijač z mikrovalovno pečico lahko privede do zakasnjene eruptivnega zavretja. Zato bodite previdni pri ravnanju s posodo.
- Pustite posodo po segrevanju še za kratek čas v prostoru za pripravo hrane, preden jo vzamete ven.
- Živila ali posoda so lahko po segrevanju izjemno vroča. Za odstranjevanje živil ali posode iz prostora za pripravo hrane vedno uporabite zaščitne rokavice ali zloženo kuhinjsko krpo.
- Vsebino stekleničk za dojenčke in kozarcev s hrano za dojenčke premešajte ali pretresite, preden jo daste za jesti dojenčkom, da preprečite opekline.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Z nepravilnim ravnanjem lahko poškodujete izdelek.

- Izdelek postavite na zlahka dostopno, ravno, suho in dovolj stabilno delovno površino, ki je odporna proti vročini. Izdelka ne postavljajte na rob delovne površine.

- Izdelek je zasnovan za prosto stoječo uporabo. Preprečite zastajanje toplote, tako da izdelka ne postavite neposredno pred steno, pod omarice ali podobno. Uhajajoča para lahko poškoduje pohištvo.
- Za primerno prezračevanje je potrebna minimalna varnostna razdalja 20 cm navzgor, 10 cm nazaj in 5 cm na obeh straneh. Odprtini na napravi ni dovoljeno prekrivati ali blokirati.
- Neposredno na izdelku ne hranite nobenih predmetov.
- Odprtini izdelka ne prekrivajte in ne blokirajte.
- Izdelka nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v njihovo bližino (npr. plošče štedilnikov itd.).
- Pazite, da električni kabel ne bo prišel v stik z vročimi deli.
- Izdelka nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (npr. grelnikom) ali vremenskim vplivom (npr. dežju). V izdelek nikoli ne nalivajte tekočin.
- Izdelka nikoli ne poskušajte čistiti s potapljanjem v vodo in parnimi čistilniki. V nasprotnem primeru lahko izdelek poškodujete.
- Izdelka ne uporabljajte več, če so plastični deli razpokani, zlomljeni ali preoblikovani. Poškodovane sestavne dele zamenjajte le z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Površine naprave se lahko zaradi pomanjkljive higiene poškodujejo. To pa lahko privede do krajše življenjske dobe in celo do nevarnih situacij. Izdelek očistite po vsaki uporabi in z vlažno krpo odstranite ostanke živil, madeže od živil in maščobo.
- Uporabljajte samo posodo in pribor, primeren za mikrovalovne pečice, ali posodo za uporabo v mikrovalovni pečici. Pri nakupu bodite pozorni na napise, kot so „primerno za uporabo v mikrovalovni pečici“ ali „za mikrovalovno pečico“. Pri uporabi mikrovalovne pečice nikoli ne uporabljajte posod s kovinskimi deli, saj lahko to privede do škode na napravi in/ali posodi.

Dodatni napotki za segrevanje živil

- Prepričajte se, da se posoda med segrevanjem ne dotika zgornje strani ali stranic prostora za pripravo hrane.
- Živila, ki jih boste segrevali, ne položite neposredno na vrtljivo ploščo.
- V živila s tanko kožico, npr. klobasice ali paradižnike, naredite majhne zareze, da pri kuhanju ne bodo počila.
- Odstranite kovinske sponke s papirnatih ali plastičnih vrečk, preden jih boste položili v prostora za pripravo hrane.
- Ko živila segrevate v plastičnih ali papirnatih posodah, nikoli ne puščajte izdelka brez nadzora, saj obstaja možnost vžiga.
- Ne segrevajte olja ali masti za cvrtje. Temperature olja ni mogoče kontrolirati.
- Jajc z lupino in celih trdo kuhanih jajc ne segrevajte v mikrovalovni pečici, saj lahko eksplodirajo. To se lahko zgodi tudi po segrevanju z mikrovalovno pečico.
- Temperaturo živil preverjajte samo s termometrom za živila, ki je primeren za mikrovalovno pečico. Ne uporabljajte termometra, napolnjenega z živim srebrom ali s tekočino.
- Po segrevanju po možnosti premešajte živila, da zagotovite enakomerno temperaturo. V nasprotnem primeru pustite živila nekaj časa stati, da preprečite zakasnjeno eruptivno prevretje.
- Izberite čim krajši čas kuhanja in segrevanja ter ga po potrebi podaljšajte.

Informacije o mikrovalovnih pečicah

Generator mikrovalov, poimenovan tudi magnetron, ustvarja mikrovalove in jih pošilja v prostor za pripravo hrane. Po poteku časa kuhanja ali ko odprete vrata, se magnetron takoj izklopi.

Mikrovalovi se enakomerno porazdelijo po prostoru za pripravo hrane v mikrovalovni pečici ter se od notranjih sten in okna odbijajo navznoter. Steklена vrtljiva plošča še bolj optimizira porazdelitev mikrovalov.

- Mikrovalovi prodrejo približno do 3 cm globoko v živilo in segrejejo molekule vode, maščobe in sladkorja.
- Živila s višjim deležem vode se močneje segrejejo.

- Prostor za pripravo hrane in zrak v njem se ne segrejeta, medtem ko se posoda za živilo segreje predvsem zaradi vročih živil.
- Potrebna količina energije za kuhanje ali odtajanje je odvisna od živila. Kot zlato pravilo velja: veliko moči – krajši čas ali malo moči – dalj časa.
- Da zagotovite optimalno porazdelitev toplote, pustite živila po pripravi eno ali dve minuti stati v mikrovalovni pečici.

Materiali, primerni za mikrovalovno pečico

Kupite lahko posebno posodo in pribor za mikrovalovno pečico. Bodite pozorni na napise, kot so „primerno za uporabo v mikrovalovni pečici“ ali „za mikrovalovno pečico“. Če je material primeren, lahko uporabite tudi svojo obstoječo posodo.

OBVESTILO!

Nevarnost zaradi nepravilnega ravnanja!

Neprimerni materiali v prostoru za pripravo hrane lahko povzročijo iskre ali škodo na napravi ali na oknu.

- Ne uporabljajte posode s kovinskimi deli (ročaji, okraski ali dno) ali z zlatimi ali srebrnimi okraski, ki lahko med delovanjem mikrovalovne pečice povzroči nastajanje isker.
- Načeloma uporabljajte na vročino odporne materiale. Na vročino neodporni materiali se lahko deformirajo ali celo zagorijo. Kristalno ali svinčevo kristalno steklo lahko razpoka, barvno steklo pa lahko spremeni barvo.



Če želite preizkusiti, ali je posoda primerna za izdelek, nalijte nekaj vode v posodo in jo postavite v prostor za pripravo hrane. Z vrtljivim regulatorjem časovnika nastavite čas delovanja na 1 minuto. Če ugotovite, da je posoda toplejša od vode v njej, ni primerna za mikrovalovno pečico. Posode, primerne za mikrovalovno pečico, se segrejejo samo zaradi toplote živil.

Primerni materiali

- porcelan, steklokeramika in steklo, odporno na toploto;
- plastika, ki je odporna na vročino in primerna za mikrovalovno pečico (pozor: plastika se lahko zaradi živil obarva ali se zaradi vročine deformira);
- papir za peko.

Pregled primernih materialov

Sledeči seznam je splošna referenca za olajšanje izbire pravilne posode:

Material	Primernost za mikrovalovno pečico
steklo, odporno na toploto	Da
steklo, ki ni odporno na toploto	Ne
keramika, odporna na toploto	Da
plastična posoda, primerna za mikrovalovno pečico	Da
papirnata brisača	Da
kovina	Ne
aluminijasta folija/posoda	Ne

Velikost in oblika posod, primernih za mikrovalovno pečico

- Ploščate, široke posode so primernejše kot ozke, visoke posode. „Ploščata“ živila je mogoče enakomernejše skuhati.
- Okrogle in ovalne posode so primernejše kot oglate posode. V vogalih obstaja nevarnost lokalnih pregretij.

Pogojno primerni materiali

- Lončevina in keramika. Glinene posode uporabljajte samo za odtajanje in za krajše čase kuhanja, saj lahko vsebnost zraka in vode v materialu privede do tega, da glina poči ali se zlomi.
- Posodo z zlatimi ali srebrnimi okraski uporabljajte le, če jo je proizvajalec označil kot „primerno za uporabo v mikrovalovni pečici“.

Prva uporaba

Preverite izdelek in vsebino kompleta

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete izdelek.

– Zato embalažo odpirajte zelo previdno.

1. Vzemite izdelek iz embalaže.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sl. A**).
3. Preverite, ali so na izdelku ali posameznih delih vidne poškodbe. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Prek pooblaščenega servisa, navedenega na garancijskem listu, se obrnite na proizvajalca.



Posebej pomembno je, da se vrata ustrezno zapirajo in da vrata, tečaji, zapirala ter tesnila vrat in površine tesnil niso poškodovani. Pred uporabo skrbno preverite vse dele.

Osnovno čiščenje



Pokrov valovoda na desni strani notranje stene ne spada med embalažo in ga ni dovoljeno odstraniti.

1. Odstranite embalažni material in ves plastični ovoj.
2. Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju „Čiščenje“.

Vstavljanje pribora

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Če izdelek deluje brez nameščenega pribora, se lahko naprava poškoduje.

- Pred uporabo se prepričajte, da so gred, vrtljiva plošča in vrtljivi obroč ustrezno nameščeni.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte brez nameščene gredi, nameščenega vrtljivega obroča in nameščene vrtljive plošče.

1. Namestite vrtljivi obroč **7** v prostor za pripravo hrane (glejte **sl. B**).
2. Vstavite gred **8** v luknjo na sredini prostora za pripravo hrane **9**.
3. Namestite vrtljivo ploščo **6** na gred in vrtljivi obroč.

Pred uporabo se prepričajte, da se vrtljiva plošča lahko brez težav vrti v obe smeri.

Upravljanje



OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije ali požara!

Zaradi neustrezne uporabe izdelka lahko pride do eksplozije ali požara.

- Pri segrevanju ali kuhanju živil v posodah za enkratno uporabo iz plastike, papirja ali drugih gorljivih materialov občasno pogledajte v prostor za pripravo hrane.
- Nikoli ne zaganjajte praznega izdelka.



- Med prvim segrevanjem se lahko pojavijo blage vonjave. Te vonjave niso škodljive in po kratkem času izginejo. Med delovanjem poskrbite za primerno prezračevanje.
- Če izberete višjo stopnjo moči, zmanjšajte čas delovanja. Če izberete nižjo stopnjo moči, povečajte čas delovanja.
- Vrtljivi regulator časovnika vedno obrnite nazaj v ničelni položaj, če živila iz prostora za pripravo hrane vzamete pred potekom nastavljenega časa kuhanja ali če izdelka ne uporabljate.

Segrevanje ali odtajanje živil

1. Živila postavite na sredino vrtljive plošče **6** in zaprite vrata **1**. Prepričajte se, da je zapiralo vrat **10** popolnoma zaskočilo.
2. Nastavite želeno stopnjo moči, tako da obrnete vrtljivi regulator moči **4** (glejte **sl. C**).

Stopnja moči	Simbol	Oddana moč
Nizka		20 %
Odtajanje	❄	42 %
Srednje nizka		52 %
Srednja		73 %
Srednje visoka		88 %
Visoka		100 %

3. Nastavite zelen čas kuhanja v razponu od 0–30 minut, tako da obrnete vrtljivi regulator časovnika **5** (glejte **sl. C**).

Če želite nastaviti čas kuhanja, krajši od 2 minut, obrnite vrtljivi regulator časovnika najprej preko oznake za 2 minuti in nato vrtljivi regulator nastavite na pravilen čas. Za odvajanje živil se lahko glede nastavitve časa kuhanja pomagata z oznakami teže na vrtljivem regulatorju časovnika.

Teža živil	Priporočeni čas kuhanja
0,1 kg	2 minuti
0,2 kg	4 minute
0,3 kg	6 minut
0,4 kg	8 minut
0,5 kg	10 minut

4. Nato se začne segrevanje in vrtljiva plošča se vrti, medtem ko je prostor za pripravo hrane osvetljen.

Med segrevanjem redno glejte skozi okno **2** v prostor za pripravo hrane **9**. Na koncu segrevanja zaslišite signalni zvok.

Prekinitev segrevanja



Segrevanje lahko kadarkoli ustavite, če želite preveriti, obrniti ali premešati živila.

Če želite segrevanje začasno prekiniti, s pomočjo ročaja **3** neposredno odprite vrata **1**. Ko zaprete vrata, lahko nadaljujete s segrevanjem.

Če želite prekiniti segrevanje, obrnite vrtljivi regulator časovnika **5** v položaj „0“.

Nastavitev časa kuhanja

Med segrevanjem lahko z obračanjem vrtljivega regulatorja časovnika **5** neposredno nastavljate čas kuhanja.

Čiščenje



Nevarnost opeklin!

Izdelek se med delovanjem segreje in lahko povzroči opekline!

- Pred vsakim čiščenjem počakajte, da se izdelek povsem ohladi!

OBVESTILO!

Nevarnost električnega kratkega stika!

Če v ohišje zaide voda, lahko pride do kratkega stika.

- Pazite, da v notranjost ohišja ne pride voda.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali tekočine.

OBVESTILO!

Nevarnost zaradi nepravilne uporabe!

Zaradi neustreznega ravnanja se lahko izdelek poškoduje.

- Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih pripomočkov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Omenjene snovi lahko poškodujejo površine.
- Ne uporabite preveč vode. Ko očistite izdelek, z mehko krpo odstranite vse ostanke vode in vedno temeljito posušite izdelek, preden ga boste uporabili.
- Zaradi čiščenja nikoli ne odstranite pokrova valovoda. Obrišite ga le z mehko, vlažno krpo, da odstranite madeže od živil.
 1. Pred čiščenjem izdelka izvlecite električni vtič.
 2. Počakajte, da se izdelek povsem ohladi.
 3. Različne dele izdelka očistite na naslednji način:

Notranja stena: Razlite tekočine, madeže ali kondenzirano vodo na notranji steni in na notranji steni okna obrišite z vlažno, mehko krpo. Za trdovratno umazanijo lahko uporabite blago raztopino s čistilnim sredstvom.

Zunanja površina: Zunanje površine očistite z vlažno krpo. Prepričajte se, da v napravo ne pridejo tekočine in v celoti posušite površine. Vrata naj bodo odprta, da se izdelek ne more pomotoma zagnati.

Deli vrat, tesnila vrat, okno in zapiralni mehanizem: Te dele očistite z vlažno krpo in blago milno raztopino. Pri čiščenju bodite previdni, da se izognete poškodbam.

Vrtljiva plošča in vrtljivi obroč: Odstranite vrtljivo ploščo in vrtljivi obroč ter ju očistite v topli vodi z blagim milom. Temeljito posušite dele in jih vstavite nazaj v prostor za pripravo hrane.



Če želite odstraniti ostanke vonjav iz prostora za pripravo hrane, postavite vanj posodo, ki je primerna za mikrovalovno pečico, z vodo in rezinami limone ter približno 5 minut segrevajte vodo z rezinami limone. Nato z vlažno krpo temeljito obrišite prostor za pripravo hrane.

Shranjevanje

- Pazite, da otroci ne bodo imeli dostopa do izdelka.
- Izdelek hranite na suhem in čistem mestu.

Iskanje napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Izdelek ne začne segrevanja.	Električni vtič ni ustrezno vstavljen.	Izvlomite električni vtič, počakajte 10 sekund in ga nato ponovno vtaknite.
	Varovalka je pregorela ali pa se je sprožil odklopnik.	Zamenjajte varovalko ali ponastavite odklopnik (za popravila se obrnite na pooblaščen servis).
	Vtičnica je poškodovana.	Preverite vtičnico, tako da nanjo priključite drugo napravo.
Izdelek se ne zažene, če obračate vrtljivi regulator časovnika.	Vrata niso zaprta.	Zaprte vrata.
Ko se vrtljiva plošča vrti, nastajajo glasni zvoki.	Umazana je vrtljiva plošča ali dno izdelka.	Očistite izdelek (glejte poglavje „Čiščenje“).

Tehnični podatki

Izdelek:	90114
Nazivna napetost:	230–240 V AC 50 Hz
Poraba toka:	1 100 W (mikrovalovna pečica)
Moč mikrovalov:	700 W
Delovna frekvenca:	2 450 MHz
Teža:	pribl. 9,5 kg
Dimenzije (Š × G × V):	446 × 360 × 243 mm
Prostornina:	17 l
Dolžina kabla:	približno 100 cm
Številka izdelka:	90114

Izjava o skladnosti



Izjavo o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, ki je naveden na priloženem garancijskem listu.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranjevanje embalaže med odpadke



Embalažo odstranite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Lepenke in karton zavrzite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.

Odlaganje izdelka med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)



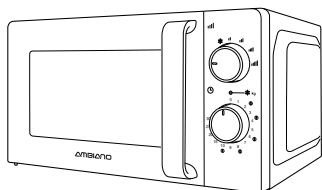
Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Ko izdelka ni več mogoče uporabljati, ima vsak potrošnik **zakonsko dolžnost, da odpadne naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirno mesto v svoji občini/mestni četrti. Tako se zagotovi strokovno recikliranje starih naprav in prepreči negativne vplive na okolje. Električne naprave so zato označene s tukaj prikazanim simbolom.

MIKROWELLE

Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an unseren **KUNDENDIENST**. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

03/2020



MODELL:

90114

KUNDENDIENST



+43 732 915 098



service-at@protel-service.com

ARTIKELNUMMER

90114

SERVICESTELLE

Reparoo Reparaturlogistik GmbH
 Industr. 1-7
 3400 Klosterneuburg
 AUSTRIA

Beschreibung der Störung:

Ihre Informationen:

Name: _____

Adresse: _____

E-Mail: _____



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **HOFER-Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	+43 732 915 098 Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.
Erreichbarkeit:	Montag bis Freitag von 8.00 bis 20.00 Uhr

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **HOFER** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Halten Sie bitte die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unseren **KUNDENDIENST** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**, **Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

AMBIANO®

GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

MIKROWELLE

FOUR À MICRO-ONDES • FORNO A MICROONDE

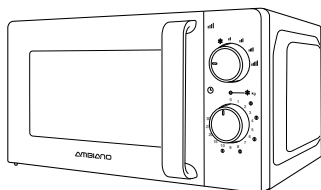
CH

Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an den **KUNDENDIENST**. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen. /

Avant de renvoyer l'appareil, veuillez vous adresser à notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone ou par e-mail. Ainsi, nous pouvons vous assister en cas d'éventuelles erreurs d'utilisation. /

Prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente oppure per e-mail. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.

03/2020



MODELL/MODÈLE/MODELLO:

90114

KUNDENDIENST

SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA



+41 44 58 310 52



service-ch@protel-service.com

ART.-NR. / N° RÉF. / COD. ART.

90114

SERVICESTELLE

SERVICE APRÈS-VENTE • SERVIZIO RIPARAZIONI

Sertronics AG

Lindächerstrasse 1

5413 Birmenstorf

SWITZERLAND

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	+41 44 58 310 52 (Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)
Erreichbarkeit:	Mo.–Fr.: 08.00–20.00 Uhr

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Halten Sie bitte die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unseren **KUNDENDIENST** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemässe Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**, **Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleissteilen (z. B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 ans à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	réparation ou remboursement en espèces pas de coûts de transport
Hotline:	+41 44 58 310 52 (Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique)
Disponibilité:	Lun. à ven. 8h00–20h00

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Veuillez avoir la carte de garantie dûment remplie et le bon de caisse ou la facture sous la main.
- Contactez notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:	3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia:	riparazioni gratuite/sostituzione dell'articolo oppure rimborso. Nessun costo di trasporto
Hotline:	+41 44 58 310 52 (A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica)
Reperibilità:	Lun.-Ven. dalle ore 08.00 alle ore 20.00

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e lo scontrino o la fattura
- contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

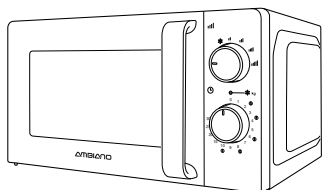
Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire a pagamento le riparazioni presso il **SERVIZIO RIPARAZIONI**. Se la riparazione o il preventivo non sono gratuiti per lei, verrà informato in anticipo.

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

Prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare il servizio **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente oppure per e-mail.

In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.

03/2020



MODELLO:

90114

ASSISTENZA POST-VENDITA

 **+39 045 7860460**

 **service-ita@protel-service.com**

CODICE ARTICOLO

90114

SERVIZIO ASSISTENZA POST VENDITA

Protel Dienstleistungs- und Handels
GmbH

Denisstr. 28a

67663 Kaiserslautern

GERMANY

Descrizione del difetto/malfunzionamento:

I Suoi dati:

Nome e Cognome: _____

Indirizzo: _____

E-Mail: _____  _____



Condizioni di garanzia convenzionale

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	riparazione gratuita / sostituzione dell'articolo oppure rimborso Nessun costo di trasporto
Hotline:	+39 045 7860460 (A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica)
Reperibilità:	Lun.-Ven. dalle ore 08.00 alle ore 19.00

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle due sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale
- Contattare la nostra **ASSISTENZA POST- VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

In caso di riparazione, il **SERVIZIO ASSISTENZA POST VENDITA** e **ALDI S.r.l.** non sono in alcun modo responsabili per eventuali impostazioni o dati salvati sul prodotto dal cliente.

Al termine del periodo della garanzia avete in ogni modo la possibilità di rivolgervi onerosamente al **SERVIZIO ASSISTENZA POST VENDITA**. Qualora la riparazione o il preventivo di riparazione non fossero a titolo gratuito, riceverà un'informazione preventivamente.

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

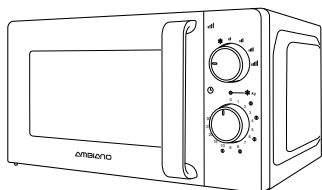
Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link **www.aldi-service.it** sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: **<https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>**.

MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ

Mielőtt a terméket visszaküldené / visszahozná, javasoljuk, hogy forduljon telefonon vagy email-en az **ÜGYFÉLSZOLGÁLATHOZ**. Így már előre segíteni tudunk Önnek, ha a probléma a termék esetlegesen hibás használata miatt lépett fel.

03/2020



ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

 +36 1 408 8546

 service-hu@protel-service.com

GYÁRTÁSI SZÁM

90114

JAVÍTÓSZOLGÁLAT

SUPREMUM Service Kft
Horváth Mihály Tér 2.
1082 Budapest
HUNGARY

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: 90114

A hiba leírása:

Aláírás: _____

A fogyasztó adatai:

Név: _____

Cím: _____

E-Mail: _____  _____



JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe: ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2. 2051 Biatorbágy, HUNGARY	A gyártó neve, címe: EIE Import GmbH Hofer Straße 5 4642 Sattledt, AUSTRIA
A javítószolgálat neve, címe: SUPREMUM Service Kft Horváth Mihály Tér 2. 1082 Budapest, HUNGARY	A javítószolgálat telefonszáma és egyéb elérhetősége: +36 1 408 8546 H–P 08:00–20:00
A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése: MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ	
A fogyasztási cikk típusa: 90114	A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van):
A vásárlás helye:	Kicserélés esetén ennek időpontja:

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén **3 évre** vállalunk jótállást. A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget. A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL**, ill. a jótállási adatlapon megadott **ÜGYFÉLSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLATTAL**, ill. a jótállási adatlapon megadott **ÜGYFÉLSZOLGÁLATTAL** közvetlenül is egyeztetheti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított **2 hónapon** belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikknek a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított **2 hónapon** belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

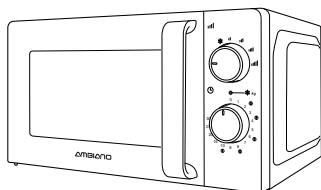
Kijavításra való beküldés esetén

A fogyasztási cikk **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** részére történő közvetlen beküldése esetén kérjük, egyeztessen a telefonos **ÜGYFÉLSZOLGÁLATTAL**, és ezt követően a kitöltött jelen jótállási adatlap és jótállási tájékoztató, valamint a nyugta / számla fénymásolatát, továbbá a hibás terméket a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** címére küldje be (a beküldés költségmentes).

MIKROVALOVNA PEČICA

Predlagamo, da se pred vračilom izdelka obrnete na našo **POPRODAJNO PODPORO**, kjer bomo poskušali v najkrajšem možnem času najti rešitev tudi pri morebitnih vprašanjih v zvezi z uporabo izdelka.

03/2020



IZDELEK:

90114

POPRODAJNA PODPORA

 **+386 1 8888 329**

 **service-slo@protel-service.com**

ŠTEVILKA IZDELKA

90114

NASLOV SERVISA

EA Elektronik d.o.o.
Koroška cesta 52
2000 Maribor
SLOVENIA

Opis napake:

Vaši podatki:

Ime kupca: _____

Naslov: _____

E-pošta: _____  _____



Garancijski pogoji

Cenjeni kupec,

za vsak pri nas kupljeni izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam **HOFER garancija** zagotavlja še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Veljavnost garancije:	3 leta od prevzema izdelka
Nudimo vam:	Brezplačno popravilo oz. zamenjavo izdelka ali vračilo denarja Brez stroškov prevoza
Telefonska pomoč:	+386 1 8888 329 (Po običajni tarifi fiksnega omrežja vašega ponudnika telefonije)
Dosegljivost:	pon.–pet. 08.00–20.00

Prosimo, upoštevajte, da ima **HOFER trgovina d.o.o.** možnost o vsakem posameznem garancijskem zahtevku odločiti po lastni presoji.

Da lahko uveljavljate garancijo:

- morate imeti pripravljen izpolnjen garancijski list in račun
- pokličite na telefonsko številko **POPRODAJNE PODPORE**

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- **za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov** (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), **nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi**
- **za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba**
- **zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**
- **zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine**
- **za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)**

Garancija velja za proizvode izročene na območju Republike Slovenije. Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Po izteku veljavnosti garancije lahko izdelek na **NASLOV SERVISA** še vedno posredujete v popravilo. Če vam popravila ali izdelave predračuna ne moremo nuditi brezplačno, boste o tem vnaprej obveščeni.

Ta garancija ne vpliva na druge zakonske garancijske obveznosti prodajalca in ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku. Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in prodajalec pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka proizvajalca/uvoznika: EIE Import GmbH Hofer Straße 5 4642 Sattledt, AUSTRIA	Podjetje in sedež prodajalca: HOFER trgovina d.o.o. Kranjska cesta 1 1225 Lukovica, SLOVENIA
Podpis prodajalca:	



Származási hely: Kína

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da: |
Gyártó: | Distributer:**

EIE IMPORT GMBH
HOFER STRASSE 5
4642 SATTLEDT
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-
VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA** 90114



(AT)	+43 732 915 098	(CH)	+41 44 58 310 52
(IT)	+39 045 7860460	(HU)	+36 1 408 8546
(SI)	+386 1 8888 329		



(AT)	service-at@protel-service.com
(CH)	service-ch@protel-service.com
(IT)	www.aldi-service.it service-ita@protel-service.com
(HU)	service-hu@protel-service.com
(SI)	service-slo@protel-service.com

MODELL/MOÐÈLE/MODELLO/A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA/IZDELEK:
90114

03/2020

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA
ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE**